

# Prima Dáta

## Cenník platný od 30. 06. 2021



## Základné služby

	Cena	Kredit
Prima <sup>1</sup>	2 €	2 € štandardný kredit + 1 GB <sup>2</sup>
Stieracia Prima karta	10 €	10 € štandardný kredit
Stieracia Prima karta	15 €	15 € štandardný kredit
Stieracia Prima karta	20 €	20 € štandardný kredit
Prima s Orange TV cez satelit <sup>3</sup>	0,00 €	6 € bonusový kredit <sup>4,5</sup>

## Hovory

### Spoplatňovanie volaní

Cena volaní na účastnícke čísla <sup>1</sup> (i) do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., do sprístupnených mobilných aj pevných sietí slovenských operátorov v SR, (ii) do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Európskej únii a Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka Medzinárodné hovory) a (iii) v roamingu v rámci EÚ a zo Zóny 1 do Zóny 1 a do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v SR	0,10 €/minúta
---	---------------

Volanie na zvýhodnené číslo s predvolbou 0850 sa spoplatňuje ako volanie do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (v rámci ktorej sa poskytuje služba Domáca linka) a v prípade, ak sa pri spoplatnení rozlišuje cena podľa primárnej oblasti, do ktorej smeruje volanie, sa volanie spoplatňuje ako volanie do inej primárnej oblasti (medzimesto).

### Hovory

	Cena volaní
na Hlasovú odkazovú službu (555), hovory na krátke čísla 18XYZ (X, Y, Z = 0 – 9), Priame ukladanie odkazov (500), hovory na krátke čísla 12330, 12332, 12345, 12350, 12398, 12399	0,1494 €/minúta
na Zákaznícku linku 905 (0905 905 905, 905)	0,10 €/min.
na linku Orange Doma 939 (0908 939 939, 939)	0,10 €/min.
Zmena ID kódu (9055)	0,10 €/min.
na FunFón zákaznícku linku (0919 919 919)	0,10 €/min.
Informácie o prechode na účastnícky program (404, 0907 404 404) <sup>2</sup>	0,0498 €/min.
Linka nielen o adopcii 0907 80 80 80	0,0332 €/min.
na audiotexové čísla s predvolbou 09XY2 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09002, 08902	0,60 €/min.
na audiotexové čísla s predvolbou 09XY3 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09003, 08903	0,80 €/min.
na audiotexové čísla s predvolbou 09XY4 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09004, 08904	1,00 €/min.
na audiotexové čísla s predvolbou 09XY5 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09005, 08905	1,20 €/min.
na audiotexové čísla s predvolbou 09XY6 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09006	1,60 €/min.

na audiotexové čísla s predvolbou 09XY7 <sup>3</sup> (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09007	2,00 €/min.
---	-------------

Prístup na niektoré špeciálne čísla (097) spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neumožňuje.

Expert linka 14 905<sup>1</sup>

Prepojenie na operátora	0,60 €/min.
-------------------------	-------------

### Videohovor

	Aktivačný poplatok	Mesačný poplatok
Videohovor	0 €	0 €

Videohovor je samostatná služba kvalitatívne odlišná od čisto hlasového hovoru spočívajúca v spojení bežného, čisto hlasového hovoru s prenosom reálneho obrazu snímaného príslušnými zariadeniami komunikujúcich strán, pričom na jej poskytovanie je potrebné použitie technologického štandardu UMTS. Vzhľadom na to, že videohovor je osobitnou službou, odlišnou od čisto hlasového hovoru, môžu byť aj funkcionality týchto rôznych služieb odlišné, resp. niektoré z funkcionalít sa poskytujú len k bežnému, čisto hlasovému hovoru a niektoré len k videohovoru.

### Volania na krátke čísla

Volania na *3876 (0800 500 387)	0 €/hovor
Volania na *1515 (0800 500 151)	0 €/hovor
Volania na *1111 (0800 500 110)	0 €/hovor
Volania na *8277 (0905 058 277)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *8222 (0905 058 222)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *1100 (0905 051 100)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *8294 (0905 058 294)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko

### Medzinárodné hovory<sup>1,3</sup>

	Každý deň 00.00 - 24.00
Európska únia a vybrané krajiny – pevné siete <sup>2</sup> a mobilné siete	0,10 €/min.
Zóna 1	0,10 €/min.
Zóna 2	0,4787 €/min.
Zóna 3	0,7598 €/min.
Zóna 4	1,1213 €/min.
Zóna 5	1,6201 €/min.
Zóna 6 – mobilné siete	0,5757 €/min.

### Satelitná komunikácia

	Cena
Medzinárodné hovory do satelitných sietí (Thuraya, Iridium)	4,0168 €/min.

## SMS a MMS<sup>1</sup>

### Odoslanie SMS

Cena SMS správ odoslaných na účastnícke čísla pevných a mobilných sietí (i) slovenských operátorov v SR, (ii) operátorov v Európskej únii a Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka Medzinárodné hovory) a (iii) v roamingu v rámci EÚ a zo Zóny 1 do Zóny 1 a do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v SR	0,06 €
Odoslanie SMS správy na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov	0,1406 €
Odoslanie SMS na e-mailovú adresu (399)	0,1172 €
Zaslanie požiadavky na aktiváciu/deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy (444) alebo cez Orange menu	0 €
Aktivácia/deaktivácia Nekonečných balíkov – odoslanie SMS čísla 470 – 473	0 €
Odoslanie SMS správy na faxové číslo VTS ST (351)	0 €

### Obrazové správy MMS<sup>1</sup>

Odoslanie MMS na účastnícke čísla slovenských operátorov	0,06 €
Odoslanie MMS na e-mailovú adresu	0,06 €
Odoslanie MMS na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov	0,06 €

Jednorazové odoslanie obrazovej správy MMS z [www.orange.sk](http://www.orange.sk), časť portál, prijatie obrazovej správy z balíka obrazových správ alebo akčnej sekcie

Kategória	A	B	C	D	E	F	G
Odoslanie MMS na účastnícke čísla v sieti Orange Slovensko	0,2009 €	0,4016 €	0,6025 €	0,8034 €	1,0042 €	1,2050 €	1,6067 €
Odoslanie MMS na účastnícke čísla ostatných operátorov SR a vo svete	0,4016 €	0,6025 €	0,8034 €	1,0042 €	1,2050 €	1,4058 €	1,8076 €

### Poplatok za aktiváciu a deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy<sup>1</sup>

Požiadavka	Text SMS správy	Poplatok
Aktivácia služby CLIP	CLIP A	0 €
Deaktivácia služby CLIP	CLIP D	0 €
Aktivácia služby CLIR	CLIR A	0 €
Deaktivácia služby CLIR	CLIR D	0 €
Aktivácia služby Prima roaming <sup>2</sup>	ROAM A	0 €
Deaktivácia služby Prima roaming	ROAM D	0 €
Aktivácia Hlasovej odkazovej služby	OS A	0 €
Deaktivácia Hlasovej odkazovej služby	OS D	0 €
Aktivácia Informačných SMS o kredite	NOTIF A	0 €
Deaktivácia Informačných SMS o kredite	NOTIF D	0 €
Aktivácia Registra zmeškaných hovorov	REG A	0 €
Deaktivácia Registra zmeškaných hovorov	REG D	0 €
Aktivácia služby Obrazové správy	MMS A	0 €
Deaktivácia služby Obrazové správy	MMS D	0 €

Deaktivácia automatického predĺžovania profilu Prima variant	PREDLZ D	0 €
--	----------	-----

## Doplnkové služby

Platnosť jednotlivých balíkov je 30 dní. Účastník môže požiadať o aktiváciu ktoréhokoľvek balíka jednorazovo alebo s automatickým predĺžovaním aktivácie.

### Volania

Balík	Predplatené minúty do všetkých sietí v SR a EÚ	Poplatok/30 dní
Balík 100 minút <sup>1,2,3</sup>	100 minút	5 €

### SMS balíky

Balík	Predplatené SMS/MMS	Poplatok/30 dní
Balík 100 správ <sup>1,2,3</sup>	100 SMS/MMS	1 €
Nekonečný balík správ <sup>1,2,3</sup>	Neobmedzený počet SMS/MMS	2 €

### Prima dátové služby a prenosy

#### Prima Internet v mobile<sup>1</sup>

Prístup na internet	0 €
---------------------	-----

#### Prima Dáta<sup>1</sup>

Služba	Aktivačný poplatok	Množstvo dát	Poplatok	Platnosť
Balík 200 MB	0 €	200 MB	1 €	30 dní
Balík 1 GB	0 €	1 GB	4 €	30 dní
Balík 2 GB	0 €	2 GB	6 €	30 dní
Balík 10 GB	0 €	10 GB*	10 €	30 dní

#### Automatické navyšovanie objemu dát

Služba	Aktivačný poplatok	Množstvo dát	Poplatok
Automatické navyšovanie objemu dát <sup>1</sup>	0 €	200 MB/1 GB/2 GB/10 GB	1 €/4 €/6 €/10 €

#### Presmerovacia stránka

Služba	Aktivačný/deaktivačný poplatok	Mesačný poplatok
Presmerovacia stránka <sup>1</sup>	0 €	0 €

## Prima roaming<sup>1</sup>

### Hovory v roamingu

Hovory v roamingu <sup>1,3</sup>	Odchádzajúce hovory	Prichádzajúce hovory
	Každý deň 0.00 – 24.00	Každý deň 0.00 – 24.00
Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Hovory/Spoplatňovanie volaní podľa ceny volaní na účastnícke čísla v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike <sup>2</sup>	–
Švajčiarsko	0,06 €/min.	0,0129 €/min.
Zóna 2	2,7481 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 3	3,9431 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 4	3,9431 €/min.	2,5104 €/min.

### Ceny za odoslanie SMS správy v roamingu

#### Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov<sup>1,3</sup>

Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Odoslanie SMS, podľa ceny za odoslanie SMS správy na účastnícke čísla slovenských operátorov <sup>2</sup>
Švajčiarsko	0,024 €/SMS
Zóna 2	0,5021 €/SMS
Zóna 3	0,6360 €/SMS
Zóna 4	0,6360 €/SMS
Zóna 5	0,6360 €/SMS

### Dátový roaming<sup>1, 2, 4, 5</sup>

Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Prima dáta <sup>3</sup>
Švajčiarsko	0,06 €/MB
Moldavsko	3,90 €/MB
Zóna 2	9,9181 €/MB
Zóna 3	11,9096 €/MB

## PRIMA KIDS<sup>1</sup>

### Tarifikácia s profilom Prima Kids

#### Hovory

Hovory na účastnícke čísla v SR | 0,08 €/min.

Ostatné hovory sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Prima Dáta Cenníka.

#### Medzinárodné hovory

Európska únia a vybrané štáty – pevné siete | 0,08 €/min.

Európska únia a vybrané štáty – mobilné siete | 0,08 €/min.

Zóna 1 | 0,08 €/min.

Ostatné Medzinárodné hovory do Zóny 2 – Zóny 6 sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Šikovná Prima Cenníka.

#### Hovory v roamingu

	Odchádzajúce hovory	Prichádzajúce hovory
Zóna 1	Cena ako Hovory na účastnícke čísla v SR	–
Švajčiarsko	0,06 €/min.	0,0129 €/min.
Zóna 2	2,7481 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 3	3,9431 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 4	3,9431 €/min.	2,5104 €/min.

Pri odchádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa účtuje prvých 30 sekúnd hovoru (t. j. 30 sekundová tarifikácia) a od 31. sekundy sa uplatňuje sekundová tarifikácia. Pri prichádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa od prvej sekundy hovoru uplatňuje sekundová tarifikácia.

#### SMS

Odoslanie SMS//MMS správy na účastnícke čísla v SR

0,04 €

Odoslanie SMS/MMS správy na účastnícke čísla zahraničných operátorov (EÚ pevné siete a mobilné siete)

0,04 €

Odoslanie SMS správy na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov

0,1406 €

#### Dáta

Objem predplatených dát

0

Profil Prima Kids neobsahuje žiadny predplatený objem dát, pokiaľ Účastník služieb neaktivuje Prima účastníkovi niektorú z doplnkových služieb obsahujúcich predplatený objem dát.

#### Ostatné služby

Všetky ostatné služby sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Prima Dáta Cenníka, pričom podmienky využívania služieb sú zhodné s podmienkami pre jednotlivé služby uvedené v Cenníku.

## Prima Teen

Balík	Prima TEEN <sup>7</sup>
Aktivačný poplatok	0 €
Mesačný poplatok*	9 €
Volania zahrnuté v balíku	Nekonečné volania, odoslané SMS/MMS na zvýhodnené číslo (najviac 2 telefónne čísla v sieti Orange) <sup>1</sup> 100 predplatených minút do všetkých sietí v SR, do EÚ a Zóny 1 (Medzinárodných hovorov), a odchádzajúce hovory zo Zóny 1 (Hovorov v roamingu) do SR a do Zóny 1 <sup>3</sup> Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ <sup>2, 4</sup>
Predplatený počet SMS/MMS	50 SMS/MMS v SR, EÚ a v roamingu EÚ (zo Zóny 1 do Zóny 1 a do SR) a v USA <sup>5</sup>
Predplatený objem dát	2 000 MB v SR a v EÚ <sup>6</sup>

\*Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

## Doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen

Služba <sup>1</sup>	Aktivačný poplatok	Množstvo dát	Mesačný poplatok*
Prima 200 MB	0 €	200 MB	1 €
Prima 500 MB	0 €	500 MB	2 €
Prima 1 GB	0 €	1 GB	4 €

\*Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

Služba <sup>2</sup>	Množstvo dát	Mesačný poplatok*	Základná maximálne teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát
Jednorazové navýšenie dát Prima 200 MB	200 MB	1 €	42/5,76 Mbit/s; v sieti 4 G (LTE) spoločnosti Orange Slovensko, a.s., 225/50 Mbit/s
Jednorazové navýšenie dát Prima 500 MB	500 MB	2 €	
Jednorazové navýšenie dát Prima 1 GB	1 GB	4 €	

\*Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

Služba	Predplatené SMS a MMS do určených sietí	Mesačný poplatok*
Nekonečné správy <sup>1,2</sup>	neobmedzene	2 €

\*Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.



## Informačné služby cez SMS

WAP (927, 0905 927 927)	0,0664 €/min.
Dopravné správy Rádia Expres (9993)	0,20 €/hovor
Spravodajstvo 9994 (9994, 0905 099 994)	0,48 €/hovor
Informácie o telefónnych číslach Orange Slovensko (920, 1185) <sup>1</sup>	0,3153 €/min.
T-Mobile Info Asistent (12 111)	1,50 €/min.
Informácie o telefónnych číslach (1181)	1,50 €/min.
Volanie pre nepočujúcich (12 777)	0,79 €/min.

## Orange menu

Odoslanie SMS správy na Orange menu alebo	0,06 €
Prijatie správy z Orange menu alebo	0,0502 €
Prijatie správy z Infoservisu Niké	0,0670 €

## Orange burza

Volanie na číslo 9992	0,84 €/hovor
-----------------------	--------------

## Lokalizačné služby

Odoslanie SMS správy (na číslo 527)	0,06 €
Lokalizácia (prijatie SMS správy s informáciou o lokalizácii)	0,1339 €
Lokalizácia (prijatie obrazovej správy s informáciou o lokalizácii)	0,4016 €
Úspešná lokalizácia (cez WAP alebo www.orange.sk, časť portál)	0,2176 €

## Zábavné služby

### TV chat

Odoslanie SMS správy na čísla 691, 692, 693, 694, 695, 696, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 891, 892, 893, 894, 895, 896	0,1339 €
Odoslanie SMS správy na čísla 697, 698, 699, 797, 798, 799, 897, 898, 899	0,3347 €
Odoslanie SMS správy na čísla 690, 790, 890	0,1674 €

Prima variant sa nevzťahuje na cenu za odoslanie SMS správy na čísla služby TV chat.

### Java klub<sup>1</sup>

Aktivácia <sup>2</sup>	Bezplatne
Mesačný poplatok <sup>3</sup>	2,42 €

Stiahnutie Java hry z ponuky Java klubu	2,4202 €
Odoslanie a prijatie SMS z čísla 7911	0 €

Uvedené ceny neplatia pre SMS správy odoslané v roamingu.

#### Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky)<sup>1</sup>

Podanie stávky v hre Loto	0,65 €
Podanie stávky v hre Loto + Joker	0,95 €
Podanie stávky v hre Loto 5 z 35	0,30 €
Podanie stávky v hre Euromilióny	1 €
Podanie stávky v hre Keno 10	0,15 € – 6 €
Telekomunikačný poplatok za podanie stávky <sup>2</sup>	0,204 €

#### Ostatné

Rozprávký na zavolanie (zavolaním na číslo 7575) <sup>1</sup>	0,33 €
---	--------

#### Obnova kreditu a bonusy<sup>1,2,3,4,5</sup>

Automatická obnova Štandardného kreditu cez platobnú kartu – Autopay

	Aktivačný poplatok	Mesačný poplatok	Transakčný poplatok
Obnova kreditu na Prima karte	0 €	0 €	0 €

#### Bonusy pri obnove Prima kreditu<sup>1</sup>

cez Orange menu/Banking <sup>2</sup>	3 %
cez internet	
cez bankomat	
s Paušalom <sup>2</sup> Pravidelný kredit Stály kredit Okamžitý kredit	0 %
na predajnom mieste Orange Slovensko <sup>3</sup>	
cez terminál <sup>3</sup>	
cez stieráciu Prima kartu	

#### Správa pripojenia do internetu

Služba	Aktivačný poplatok	Poplatok za odpojenie pripojenia na internet	Poplatok za znovu pripojenie na internet (za znovu pripojenie jednej SIM karty)
Správa pripojenia do internetu <sup>1</sup>	0 €	0 €	1,00 €

#### Ostatné služby a poplatky

##### SIM karta/eSIM karta

Výmena SIM karty so službou Banking 2 G/3 G	9,90 €
---	--------

Vydanie novej SIM karty	10,00 €
Stiahnutie eSIM profilu	10,00 €
Opakované stiahnutie eSIM profilu v rámci 30 dní od 1. stiahnutia	2,99 €

#### Záloha telefónnych čísel

Záloha vrátane zálohovacej SIM karty (max. 250 kontaktov)	6,02 €
Záloha bez zálohovacej SIM karty	1,40 €

Identifikácia zlomyseľných volaní	16,00 €
Prenos mobilného telefónneho čísla	0 €
Zmena zo služby Prima na službu FunFón	0 €
Zmena zo služby FunFón na službu Prima	0 €
Zmena zo služby Prima, Prima WOW, Šikovná Prima, Prima Go na Prima Dáta	0 €

#### Identifikácia siete volaného účastníka

Volanie na číslo 959 (0905 959 959)	0,05 €/hovor
Odoslanie SMS správy na číslo 959 (0905 959 959)	0,1172 €/SMS
Prijatie SMS správy z čísla 959 (0905 959 959)	0 €/SMS

#### Bezplatné volania

Hlásenie porúch prevádzkovateľa ST (12 129), Volania na ST Gratis (predvoľby 0800, 0820), Rádio Expres (0800 800 444), Prima menu (444)<sup>1</sup>, Informácie o kredite (441)<sup>2</sup>, Infolinka o Obrazových správach (667), Infolinka o Reklamných správach (810), Infolinka o medzinárodných hovoroch (722), Infolinka o spôsoboch obnovy Prima kreditu (4443), Euroinfocentrum (3876), Detská linka – všeobecná (116 111), Hľadané deti/Nezvestné deti (116 000), Sociálno-právna poradňa – štvrtok, sobota: 14.00 – 20.00, Rodičovská linka – streda: 14.00 – 20.00 (0800 500 500).

<sup>1</sup>Jednotlivé časti Prima menu (444) sú dostupné aj na samostatných číslach.

<sup>2</sup> Informácie o kredite vám prídu vo forme SMS správy.

#### Bezplatné služby

Tiesňové volania (112, 150, 155, 158, 159)

CLIR (zabránenie zobrazenia volajúceho čísla)

Informácia o dostupnosti volaného<sup>1</sup>

#### Základné služby

<sup>1</sup> Cena zahŕňa službu CLIP, aktívnu od aktivácie Prima SIM karty uskutočnením prvého hovoru.

<sup>2</sup> Na SIM karte je automaticky aktivovaná služba Prístup na internet. Aktiváciou SIM karty účastník získa 1 GB predplatených dát (ďalej v tejto poznámke ako „Balík“), ktorý je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Platnosť uvedeného Balíka je 30 dní odo dňa aktivácie SIM karty. Nevyčerpané dáta v rámci doby platnosti Balíka sa neprenášajú do ďalšieho obdobia. Účastník je oprávnený aktivovať počas plynutia platnosti Balíka na tej istej Prima SIM karte iné služby, ktorých obsahom je predplatený objem dát, pričom v prípade aktivácie niektorého Balíka počas platnosti iného Balíka dochádza k sčítaniu zostávajúcej časti objemu dát pre prenos dát a k aktualizácii platnosti Balíka podľa platnosti nového Balíka. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s / 5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s / 50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri proklamovanej rýchlosti v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 %

z proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát na danej SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní inej služby, ktorej obsahom je predplatený objem dát. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka nevyčerpá predplatený objem dát a súčasne nedôjde k aktivácii ďalšej služby (balíka), uplynutím doby platnosti Balíka nevyčerpaný objem dát prepadá. Balíky je možné kombinovať s ostatnými dátovými službami a balíkmi dát určenými spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., pričom v prípade súčasnej aktivácie viacerých služieb, ktorých obsahom je určitý stanovený predplatený objem dát sa tieto služby budú čerpať v nasledovnom poradí: Balík 150MB (tretia odmena za dobíjanie kreditu), 2GB s Navzájom zadarmo, potom Balík Prima dát 200 MB, Dátový bonus 6 GB, Dátový bonus 12 GB a Dátový bonus 24 GB (v prípade kúpy Prima balíka s dátovým bonusom), doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen, potom: Prima 200 MB, Prima 500 MB a Prima 1 GB, predplatený objem dát v rámci balíka Prima Teen, Balík dát, volaní a správ, potom balíky služby Prima dáta.

<sup>3</sup> Základná služba Prima s Orange TV cez satelit je prístupná len v prípade, že existuje účastník služby Orange TV cez satelit, ktorý uzavrel so spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., Zmluvu o poskytovaní verejných služieb na poskytovaní služby „Orange TV cez satelit“, ako aj dodatok k nej (ďalej v tejto poznámke aj ako „Dodatok“), obsahom ktorého je záväzok tohto účastníka počas viazanosti v dĺžke 24 mesiacov zotrvať ako účastník služby Orange TV cez satelit v rozsahu a/alebo štruktúre dohodnutej v Dodatku, pričom súčasťou Dodatku je aj dohoda o opakovanom poskytovaní šesťeurového kreditu (v prípade splnenia všetkých dohodnutých podmienok; tento kredit v tejto poznámke ďalej aj ako „Pravidelný kredit“) pre SIM kartu (ďalej v tejto poznámke aj ako „Dotknutá SIM karta“), ktorej telefónne číslo je uvedené v Dodatku a prostredníctvom ktorej sa poskytuje hlasová služba na základe zmluvy (ďalej v tejto poznámke aj ako „Prima zmluva“), ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovaní predplatenej služby Prima, pričom účastník Prima zmluvy môže, ale nemusí byť totožný s účastníkom, ktorý uzavrel Dodatok. Základnú službu Prima s Orange TV cez satelit možno aktivovať len na Dotknutej SIM karte a za podmienky, že na Dotknutej SIM karte pred aktiváciou základnej služby Prima s Orange TV cez satelit nebola predtým aktivovaná iná Základná služba, a súčasne za podmienky, že Dodatok je platný a účinný, t. j. bol uzavretý, do okamihu aktivácie služby Prima s Orange TV cez satelit na Dotknutej SIM karte a dosiaľ nezanikol, a súčasne sú splnené všetky podmienky na poskytovaní Pravidelného kreditu pre Dotknutú SIM kartu na základe Dodatku (spoločnosť Orange Slovensko, a.s., môže (nie je však povinná) odpustiť splnenie niektorej z uvedených podmienok na získanie práva na aktiváciu základnej služby Prima s Orange TV cez satelit).

<sup>4</sup> Bonusový kredit nie je možné využiť na úhradu nasledovných služieb:

- a) Hovory na krátke čísla 18XYZ (X, Y, Z = 0 – 9), hovory na krátke čísla 12330, 12332, 12345, 12350, 12398, 12399, Hovory: na audiotexové čísla s predvolbou 09XY24 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09002, 08902; na audiotexové čísla s predvolbou 09XY34 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09003, 08903; na audiotexové čísla s predvolbou 09XY44 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09004, 08904; na audiotexové čísla s predvolbou 09XY54 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09005, 08905; na audiotexové čísla s predvolbou 09XY64 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09006; na audiotexové čísla s predvolbou 09XY74 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09007;
- b) WAP (927, 0905 927 927);
- c) odoslanie SMS správy na Orange menu, prijatie správy z Orange menu , prijatie správy z Infoservisu Niké; Dopravné správy Rádía Expres (9993), Spravodajstvo 9994 (9994, 0905 099 994), T-Mobile Info Asistent (12 111), Informácie o telefónnych číslach (1181), Volanie pre nepočujúcich (12 777);
- d) TV chat;
- e) Java klub;
- f) Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávk);

<sup>5</sup> Bonusový kredit nie možné ďalej použiť na úhradu tzv. Iných služieb, ktorých poskytovateľom nie je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., ale tretia osoba, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., koná iba ako sprostredkovateľ uvedenej služby. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená rozšíriť zoznam služieb, na úhradu ktorých nie je možné použiť Bonusový kredit.

## Hovory

<sup>1</sup> Účastníckym číslom sa rozumie telefónne číslo identifikujúce pripojenie (SIM kartu) účastníka v sieti, ktoré neslúži na poskytovaní služieb so špeciálnym očíslovaním a/alebo nie je spoplatňované osobitnou tarifou alebo inak osobitným spôsobom (t. j. medzi účastnícke čísla nepatria tzv. krátke čísla, audiotexové čísla, čísla, prostredníctvom ktorých sa poskytujú služba volania účet volaného, služba so zvýšenou tarifou, služba

s rozdelením poplatkov a pod.). Vymedzenie pojmu účastnícke číslo uvedené v predchádzajúcej vete platí primerane pre všetky ustanovenia tohto cenníka, pokiaľ je to vzhľadom na konkrétne ustanovenie tohto cenníka aplikovateľné a pokiaľ v konkrétnom ustanovení tohto cenníka nie je uvedené inak. Pojmom volania, ako aj pojmom hovory sa rozumejú len hlasové volania (to nevyučuje, aby sa v zmysle iných ustanovení tohto cenníka podmienky hlasových volaní nevzťahovali aj na iné typy volaní, napr. videohovory, avšak to musí vyplývať z príslušných ustanovení tohto cenníka upravujúcich tieto iné typy volaní).

<sup>2</sup> Maximálna výška zostatkového kreditu, ktorý je možné preniesť pri prechode na účastnícky program, je 66,39 €.

<sup>3</sup> Prístup na uvedené audiotexové čísla je podmienený uzavretím zmluvy medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a audiotexovým operátorom. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neumožňuje prístup na niektoré telefónne čísla: Audiotex, Inmarsat, Country Direct.

### Expert linka 14 905

<sup>1</sup> Pri službe sa aplikuje sekundová tarifikácia.

Na linke budú účastníkovi poskytované informácie o nastaveniach mobilných telefónov a ostatných vybraných telekomunikačných zariadení. Maximálna cena hovoru (ktorým sa myslí prepojenie na operátora) je pri volaní zo siete Orange Slovensko, a.s., 10 €. V prípade, ak bude hovor v sieti Orange Slovensko, a.s., trvať dlhšie ako 16,6666 minúty, cena hovoru nepresiahne sumu 10 €. Maximálna cena hovoru neplatí pri volaniach na Expert linku 14 905 z iných sietí.

### Medzinárodné hovory

<sup>1</sup> Pre odchádzajúce medzinárodné hovory do zahraničia predstavuje každá sekunda jednu hovorovú jednotku. Uvedené hovory sú účtované od prvej sekundy.

<sup>2</sup> Hovory do zahraničných mobilných sietí okrem Európskej únie a Zóny 6 sú spoplatňované ako hovory do pevnej siete v danej krajine.

<sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).

### SMS a MMS správy

#### SMS

<sup>1</sup> SMS, ktoré neboli doručené ich príjemcovi (napríklad pre nedostupnosť príjemcu, vypršanie časovej platnosti SMS a pod.) alebo ktoré boli zaslané na neexistujúce telefónne čísla, sa spoplatňujú ako SMS zaslané na telefónne čísla slovenských alebo zahraničných operátorov podľa toho, na aké telefónne číslo bola SMS zasielaná, alebo sa spoplatňujú ako SMS odosielané zo sietí zahraničných operátorov v prípade, ak bola SMS zasielaná v roamingu, a to všetko v zmysle tohto cenníka. Maximálny rozsah SMS správy je 160 znakov (vrátane medzier). Ustanovenie uvedené v predchádzajúcej vete platí pre každú SMS správu, pokiaľ nie je vyslovene pre niektorý typ SMS správy stanovené inak.

<sup>2</sup> Odoslanie SMS správy na účastnícke čísla v sieti zahraničných operátorov EÚ pevné a mobilné siete (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory), Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko a v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory).

#### Obrazové správy MMS

<sup>1</sup> MMS, ktoré neboli doručené ich príjemcovi (napríklad pre nedostupnosť príjemcu, vypršanie časovej platnosti MMS a pod.) alebo ktoré boli zaslané na neexistujúce telefónne čísla, sa spoplatňujú ako MMS zaslané na telefónne čísla slovenských alebo zahraničných operátorov podľa toho, na aké telefónne číslo bola MMS zasielaná, alebo sa spoplatňujú ako MMS odosielané zo sietí zahraničných operátorov v prípade, ak bola MMS zasielaná v roamingu, a to všetko v zmysle tohto cenníka. Uvedené ceny sú platné aj pre odoslanie MMS správ z roamingu.

## Poplatok za aktiváciu a deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy

<sup>1</sup> Vybrané služby je možné si aktivovať/deaktivovať aj pomocou Prima menu na bezplatnom čísle 444 a na vybraných Prima SIM kartách aj prostredníctvom Orange menu. Požiadavka na aktiváciu alebo deaktiváciu týchto služieb bude vybavená do 24 hodín.

<sup>2</sup> Službu Prima roaming je možné si aktivovať len v sieti Orange Slovensko, a.s.

## Doplnkové služby

### Volania

#### Balík 100 minút

<sup>1</sup> Služba „Balík 100 minút“ (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje 100 predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov) a (iii) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“). Nevyčerpaný objem predplatených minút v období platnosti Balíka sa neprenáša automaticky do ďalšieho obdobia platnosti Balíka. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatnené v zmysle príslušných ustanovení Cenníka. Balík je možné kombinovať s balíkom Prima TEEN v rámci ponuky Prima Kids, pričom platí, že minúty zahrnuté v balíku Prima Teen sa čerpajú prednostne pred minútami zahrnutými v Balíku. Balík je možné kombinovať s Balíkom dát, volaní a správ, pričom platí, že minúty zahrnuté v Balíku dát, volaní a správ sa čerpajú prednostne pred minútami zahrnutými v Balíku. V prípade súčasnej aktivácie viacerých služieb, ktorých obsahom je určitý stanovený počet minút (volaní) sa tieto čerpajú v nasledovnom poradí: minúty zahrnuté v balíku Prima Teen, Balík dát, volaní a správ, minúty, Balík.

<sup>2</sup> Balík je možné aktivovať jednorazovo zaslaním SMS v tvare „MINUTY A“ na krátko číslo 445 alebo s automatickým predĺžovaním zaslaním SMS v tvare „MINUTY AP“ na krátko číslo 445 a deaktivovať automatické predĺžovanie zaslaním SMS v tvare „DMINUTY AP“ na krátko číslo 445. Zaslание uvedených správ na krátko číslo je bezplatné. Aktivácia a deaktivácia Balíka je možná aj inými spôsobmi stanovenými spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. O deaktiváciu automatického predĺžovania platnosti Balíka je potrebné požiadať aspoň 24 pred skončením platnosti Balíka. Platnosť Balíka je 30 dní odo dňa aktivácie Balíka. Podmienkou automatického predĺženia platnosti Balíka je, že v deň jeho predĺženia (prolongácie) má účastník na Prima SIM karte kredit minimálne vo výške v tom čase účtovaného poplatku za Balík, ktorý bude v okamihu automatického predĺženia platnosti Balíka z kreditu odpočítaný.

<sup>3</sup> V prípade, ak rozsah využívania Balíka je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a. s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvantitatívne alebo kvalitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom jej služieb alebo sietí, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb takémuto účastníkovi.

### SMS balíky

#### Balík 100 správ

<sup>1</sup> Účastník aktiváciou balíka „Balík 100 správ“ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“), získava 100 SMS/MMS, ktoré je možné odoslať (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku, v Nórsku, Lichtenštajnsku a na Islande a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1. Po vyčerpaní príslušného objemu SMS/MMS budú ďalšie odoslané SMS/MMS spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení Cenníka. Nevyčerpaný objem Balíka v príslušnom 30-dňovom období platnosti Balíka sa neprenáša do ďalšieho obdobia platnosti Balíka. Balík nie je možné kombinovať so službou Nekonečný balík správ a so službou Nekonečné správy (v rámci ponuky Prima Kids. Balík je možné kombinovať s balíkom Prima TEEN v rámci ponuky Prima Kids, pričom platí, že SMS/MMS zahrnuté v balíku Prima Teen sa čerpajú prednostne pred minútami zahrnutými v Balíku. Balík je možné kombinovať s Balíkom dát, volaní a správ, pričom platí, že SMS/MMS zahrnuté v Balíku dát, volaní a správ sa čerpajú prednostne pred SMS/MMS zahrnutými v balíku. Balík nie je možné aktivovať, v prípade, že na Prima SIM karte je aktívna služba Nekonečné správy v rámci ponuky Prima Kids. V prípade súčasnej aktivácie viacerých služieb, ktorých obsahom je určitý stanovený počet SMS/MMS sa tieto čerpajú v nasledovnom poradí: SMS/MMS zahrnuté v balíku Prima Teen, Balík dát, volaní a správ, Balík.



<sup>2</sup> Balík je možné aktivovať jednorazovo zaslaním SMS v tvare „SPRAVY A“ na krátko číslo 445 alebo s automatickým predĺžovaním zaslaním SMS v tvare „SPRAVY AP“ na krátko číslo 445 a deaktivovať automatické predĺžovanie zaslaním SMS v tvare „DS 100 AUTO“ na krátko číslo 445. Zaslание uvedených správ na krátko číslo je bezplatné. Aktivácia a deaktivácia Balíka je možná aj inými spôsobmi stanovenými spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. O deaktiváciu automatického predĺžovania platnosti Balíka je potrebné požiadať aspoň 24 pred skončením platnosti Balíka. Platnosť Balíka je 30 dní odo dňa aktivácie Balíka. Podmienkou automatického predĺženia platnosti Balíka je, že v deň jeho predĺženia (prolongácie) má účastník na Prima SIM karte kredit minimálne vo výške v tom čase účtovaného poplatku za Balík, ktorý bude v okamihu automatického predĺženia platnosti Balíka z kreditu odpočítaný.

<sup>3</sup> V prípade, ak rozsah využívania Balíka je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a. s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvantitatívne alebo kvalitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom jej služieb alebo sietí, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb takémuto účastníkovi.

### Nekonečný balík správ

<sup>1</sup> „Nekonečný balík správ“ (ďalej v týchto poznámkach tiež ako Balík) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ (vrátane MMS na e-mailovú adresu (i) na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR, na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a. s.) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“),] s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku uvedeného v tabuľke) je účastník zo SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti Balíka, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas doby platnosti Balíka neobmedzený počet správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas doby platnosti Balíka. Pokiaľ však účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, považuje sa takéto konanie za neprimerané využívanie služby a za jej zneužívanie a spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávnená prerušiť, resp. obmedziť na SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužívaniu, poskytovanie jej služieb. Pokiaľ nedošlo zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a. s., k prerušeniu, resp. obmedzeniu poskytovania služieb na SIM karte podľa predchádzajúcej vety a účastník počas doby platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto cenníku pre odosielanie správ. Za SMS a MMS do zahraničných sietí a za SMS a MMS v roamingu je účastník povinný platiť cenu podľa príslušných ustanovení tohto cenníka. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom, na ktoré počas obdobia platnosti Balíka účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Ak má účastník na SIM karte aktivovaných zároveň viacero balíkov alebo služieb, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti balíka alebo služby (napr. podľa pravidiel v tejto poznámke alebo podľa pravidiel pre tzv. Druhú odmenu za pravidelné dobíjanie kreditu), použije sa pre všetky tieto balíky a služby spoločne len jedna množina 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré je možné odosielanie bezplatných SMS/MMS správ (ďalej v tejto poznámke len „Množina čísel“), t. j. Množina čísel nebude rátaná pre každý balík alebo službu zvlášť. Množina čísel sa vynuluje vždy po aktivácii (alebo obnovení aktivácie, aj automatickej) ktoréhokoľvek balíka alebo služby, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na Množinu čísel.

<sup>2</sup> Balík je možné aktivovať jednorazovo zaslaním SMS v tvare „NEKONECNE SPRAVY A“ na krátko číslo 445 alebo s automatickým predĺžovaním zaslaním SMS v tvare „NEKONECNE SPRAVY AP“ na krátko číslo 445 a deaktivovať automatické predĺžovanie zaslaním SMS v tvare „DS AUTO“ na krátko číslo 445. Zaslание uvedených správ na krátko číslo je bezplatné. Aktivácia a deaktivácia Balíka je možná aj inými spôsobmi stanovenými spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. O deaktiváciu automatického predĺžovania platnosti Balíka je potrebné požiadať aspoň 24 pred skončením platnosti Balíka. Platnosť Balíka je 30 dní odo dňa aktivácie Balíka. Podmienkou automatického predĺženia platnosti Balíka je, že v deň jeho predĺženia (prolongácie) má účastník na Prima SIM karte kredit minimálne vo výške v tom čase účtovaného poplatku za Balík, ktorý bude v okamihu automatického predĺženia platnosti Balíka z kreditu odpočítaný. Balík je možné kombinovať s balíkom Prima TEEN v rámci ponuky Prima Kids, pričom platí, že SMS/MMS zahrnuté v balíku Prima Teen sa nečerpajú. Balík je možné kombinovať

s Balíkom dát, volaní a správ, pričom platí, že SMS/MMS zahrnuté v Balíku dát, volaní a správ sa nečerpajú. Balík nie je možné aktivovať, v prípade, že na Prima SIM karte je aktívna služba Nekonečné správy v rámci ponuky Prima Kids alebo Balík 100 správ.

<sup>3</sup> Zásady správneho využívania služieb: účastník je počas užívania Balíka na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci Balíka alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a zmluvou o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti. Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne pre svoju potrebu a neposkytovať Balík (ani ktorékoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriace súčasť obsahu Balíka tretím osobám. Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby. Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých sú pripojené volajúca a volaná stanica). Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Ak nie je pre jednotlivé Balíky ustanovené inak, dodržiavanie kritéria primeranosti nie je definované stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (akémukoľvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka. V prípade porušenia niektorej z povinností uvedených v predchádzajúcich vetách je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách užívaných porušiteľom tejto povinnosti (alebo len niektorej, resp. niektorých z nich) iný ňou určený účastnícky program, balík, službu alebo kombináciu služieb a/alebo prerušiť, resp. obmedziť na všetkých týchto SIM kartách (alebo len na niektorej, resp. niektorých z nich) poskytovanie služieb, pričom uplatnením ktoréhokoľvek z týchto oprávnení nie sú dotknuté iné sankcie alebo práva spoločnosti Orange Slovensko, a. s., ktoré je oprávnená využiť voči účastníkovi, ktorý porušil uvedenú povinnosť, podľa ostatných ustanovení zmluvy. V prípade, ak rozsah využívania Balíka je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a. s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvantitatívne alebo kvalitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom jej služieb alebo sietí, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb takémuto účastníkovi.

## Prima dátové služby a prenosy

### 4G (LTE) sieť

1. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., umožňuje účastníkom služieb Prima, ktorých podstatou je prístup k internetu prostredníctvom mobilnej elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange alebo poskytovanie prenosu dát prostredníctvom uvedenej siete a u ktorých sú splnené všetky ďalej uvedené podmienky, prístup do 4G siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (4G sieťou sa v tomto Cenníku služieb rozumie dátová sieť poskytovaná spoločnosťou Orange prostredníctvom technológie LTE, tzn. Long-Term Evolution), a to bez osobitného poplatku alebo bez osobitného zvýšenia cien uvedených služieb za prístup do 4G siete. Podmienkou prístupu do 4G siete je (musí byť splnená každá z nasledujúcich podmienok):
  - a) účastník užíva službu cez Prima SIM kartu vo formáte USIM, t. j. 2G SIM karta neumožňuje prístup do 4G siete,
  - b) služba je užívaná prostredníctvom APN INTERNET alebo APN MMS,



- c) zariadenie, prostredníctvom ktorého sa užíva služba, musí podporovať prenos dát v 4G sieti, t. j. zariadenie musí byť technicky spôsobilé na prenos dát v 4G sieti a prenos dát v 4G sieti nie je v zariadení vylúčený z dôvodu nastavení, použitého softvéru alebo iných technických dôvodov,
  - d) Prima SIM karta, prostredníctvom ktorej sa užíva služba, sa nachádza v pokrytí 4G sieťou spoločnosti Orange Slovensko, a.s.
2. Prechod do 4G siete z mobilných sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytovaných na základe iných technológií (a rovnako aj prechod z 4G siete do iných mobilných sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytovaných na základe iných technológií) sa udeje na pozadí bez toho, aby mal prechod vplyv na poskytovanie služby a jej cenu. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená zmeniť dobu, ako aj podmienky poskytovania prístupu do 4G siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát je v pokrytí 4G sieťou 150/50 Mbit/s. V prípade, že je v príslušnej službe, pre ktorú je prístupná 4G sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., stanovený objem (limit) dátových prenosov na určité obdobie, po vyčerpaní ktorého sa zníži maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, považuje sa prekročenie tohto objemu za porušenie zásad správneho využívania služby a zníženie maximálnej dosiahnuteľnej rýchlosti za sankciu za toto porušenie zásad.
3. V zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2120 z 25. novembra 2015, ktorým sa ustanovujú opatrenia týkajúce sa prístupu k otvorenému internetu a ktorým sa mení smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb a nariadenie (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie (ďalej len Nariadenie), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uvádza nasledovné informácie o poskytovaní služby internetového prístupu.
4. Cieľom Nariadenia je stanovenie spoločných pravidiel na zabezpečenie rovnakého a nediskriminačného zaobchádzania s prevádzkou v rámci poskytovania služieb prístupu k internetu a súvisiacich práv koncových užívateľov. Konkrétne povinnosti poskytovateľa služieb prístupu k internetu sú definované v Článku 3 a v Článku 4 Nariadenia.
5. Pod pojmom „koncový užívateľ“, používaným v texte Nariadenia, sa rozumie účastník v zmysle Cenníka a pod pojmom „poskytovateľ služieb prístupu k internetu“ sa rozumie spoločnosť Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“ alebo „spoločnosť Orange Slovensko“). Elektronické komunikačné služby, poskytované v zmysle Cenníka, t. j. predplatené programy, resp. účastnícke programy FunFón a všetky jej varianty a ostatné služby, predmetom ktorých je aj prístup k internetu, sa pre účely tohto cenníka označujú ako „Služba“ resp. „Služby“, v príslušnom gramatickom tvare.
6. Nariadenie vo svojom Článku 4 odsek 1 písm. d) ustanovuje povinnosť poskytovateľa Služieb uvádzať v každej zmluve, ktorá zahŕňa služby prístupu k internetu v rámci mobilných sietí, jasné a zrozumiteľné vysvetlenie (i) odhadovanej maximálnej a (ii) proklamovanej rýchlosti sťahovania a odosielania dát, ako aj oho, ako by mohli významné odchýlky od príslušných proklamovaných rýchlostí sťahovania a odosielania dát ovplyvniť výkon práv koncových užívateľov, ustanovených v Článku 3 ods. 1 Nariadenia.
7. Stanovenie hodnôt jednotlivých rýchlostí podľa Článku 4 ods. 1 písm. d) Nariadenia závisí od viacerých technických faktorov a kvality elektronickej komunikačnej siete a jej súčastí, ako je táto definovaná v zákone č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a v príslušných všeobecných podmienkach, ktoré sa vzťahujú na Služby (ďalej aj ako „Sieť“) a špecifik koncových telekomunikačných zariadení (ďalej aj ako „Zariadenia“), prostredníctvom ktorých je Služba využívaná. Nižšie uvedené hodnoty a charakteristiky jednotlivých rýchlostí sú určené ako množstvo prenesených dát v IP pakete za jednotku času (bez započítania IP hlavičky), pričom v prípade sťahovania dát ide o množstvo prijatých dát a v prípade odosielania dát o množstvo odoslaných dát (vyjadrených v mega bitoch za sekundu, označené ako Mbit/s). Uvedené charakteristiky a hodnoty jednotlivých rýchlostí môžu byť na strane účastníka ovplyvnené spôsobom a kvalitou pripojenia Zariadení, ich užívateľským nastavením, kvalitou a počtom takýchto Zariadení. Na kvalitatívne parametre Služby môže vplývať aj zaťaženosť serverov, na ktoré sa účastník pripája. V dôsledku neprimeranej zaťaženia serverov môže nastať stav, že napriek technickej možnosti Sieť využívať stanovenú rýchlosť pripojenia, táto rýchlosť, v dôsledku obmedzenej kapacity serverov, nebude dosiahnutá. Na kvalitu Služby môžu vplývať aj technické parametre [latencia – odozva, kolísanie oneskorenia (jitter) a stratovosť paketov], ako aj vzdialenosť účastníka od vysielacej antény konkrétnej bunky Sieť – t. j. čím ďalej je účastník od vysielacej antény Sieť, prostredníctvom ktorej je k Sieť pripojený, tým je reálne dosiahnuteľná rýchlosť nižšia. Negatívny vplyv na rýchlosť Služby má aj faktor pohyblivosti, t. j. zmeny polohy účastníka v rámci rádiového pokrytia. Rádiové pokrytie nie je na každom mieste územia SR rovnaké, a preto aj kvalita, t. j. rýchlosť Služby nie je na každom mieste územia SR rovnaká. Na kvalitu a rýchlosť Služby môže vplývať aj tzv. agregácia, t. j. počet účastníkov

pripojených na rovnakej bunke Siete v rovnakom časovom okamihu, pričom platí, že čím viac účastníkov je pripojených na rovnakej bunke Siete a zdieľa tak rovnakú šírku prenosového pásma v rovnakom časovom okamihu, tým je okamžitá dosiahnuteľná rýchlosť nižšia.

8. Pri Proklamovanej rýchlosti služby Prima dáta v sieti 4G/LTE (150/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 9 minút 6 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 37 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby FunFón Ferofka v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 13 minút, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 53 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu.
9. Nedosahovanie stanovených kvalitatívnych parametrov Služby v dôsledku faktorov, ktoré nemajú pôvod v Sieti alebo v Službe, nie je nedostatkom poskytovanej Služby. Žiadna z uvedených hodnôt nie je garantovaná; tým nie sú dotknuté práva súvisiace s uplatnením prostriedkov nápravy.
10. Významné odchýlky od jednotlivých druhov rýchlostí môžu na čas trvania významnej odchýlky obmedziť alebo znemožniť využívanie Služby v prípade, ak účastník prenáša dáta v neprímerane veľkom objeme, resp. v čase, keď je na danej bunke Siete pripojený väčší počet účastníkov.
11. V prípade, ak služba obsahuje voľný objem dát, po vyčerpaní ktorých je rýchlosť dátových prenosov znížená, alebo v prípade zníženia rýchlosti pri uplatnení tzv. zásad správneho používania danej služby (v príslušných právnych dokumentoch – zmluvách, dodatkoch, resp. v cenníkoch označované ako „Zásady správneho využívania služieb“ alebo „FUP“), v dôsledku zníženia rýchlosti, je možné vykonávať iba taký prenos dát, pri ktorom sa nespotrebuje neprímerane veľký objem dát. Prehliadanie a sťahovanie multimediálnych súborov môže byť v závislosti od ich parametrov a nastavenia sťažené, spomalené a v určitých prípadoch aj znemožnené.
12. V zmysle Článku 4 ods. 1 písm. e) Nariadenia nápravné prostriedky dostupné spotrebiteľom pre prípad trvajúcej alebo opakujúcej odchýlky od vyššie uvedených parametrov Služby a podmienky ich uplatnenia sú upravené vo všeobecných podmienkach pre Službu. Účastník môže uplatniť uvedené prostriedky nápravy aj pri veľkých trvajúcich alebo opakujúcich odchýlkach skutočného výkonu Služby internetového prístupu, ako sú tieto definované v príslušných ustanoveniach Nariadenia, od výkonu vymedzeného v tomto Dodatku za predpokladu, že tieto odchýlky boli preukázateľne zistené mechanizmom certifikovaným príslušným orgánom štátnej správy SR.
13. Jednotlivé druhy rýchlostí boli stanovené na základe priemeru meraní vykonaných v rámci väčšieho počtu rôznych lokalít na území SR, v prevažnej miere v mestách s najväčším počtom obyvateľov. Uvedené rýchlosti boli stanovené za použitia Zariadení, ktoré podporujú 4G (LTE) sieť. Jednotlivé rýchlosti sú definované nasledovne:
  - a) Odhadovaná maximálna rýchlosť sťahovania a odosielania dát je rýchlosť, ktorú účastník môže očakávať, že bude mať k dispozícii pri prístupe k Službe minimálne raz denne (od 0:00 hod do 24:00 hod), za predpokladu, že nedôjde k obmedzeniam, ktoré sú definované v bode 7 tohto článku. Odhadovaná maximálna rýchlosť pre technológiu 4G je 70 % z Proklamovanej rýchlosti.
  - b) Proklamovaná rýchlosť sťahovania a odosielania dát je v Cenníku definovaná ako maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, pričom v rámci technológie 4G ide o rýchlosť 150/50 Mbit/s. Pokiaľ má účastník účastnícky program s Proklamovanou rýchlosťou nižšou, ako je Odhadovaná maximálna danej technológie, v tom prípade je Odhadovaná maximálna rýchlosť rovná Proklamovanej rýchlosti.

### Prima Internet v mobile

<sup>1</sup> Služba Prima Internet v mobile (ďalej len ako „služba“) umožňuje účastníkovi prístup do siete internet cez APN internet. Služba je aktivovaná na SIM karte automaticky a bezplatne, pričom Účastník získa prístup do siete internet cez APN internet aktiváciou Prima SIM karty-. Účastník je oprávnený službu kedykoľvek deaktivovať a opätovne aktivovať spôsobom uvedeným v Cenníku. Na čerpanie dát je nevyhnutná aktivácia niektorej dátovej doplnkovej služby, resp. dátového Balíka uvedenej v Cenníku. Aktiváciou dátovej doplnkovej služby, resp. dátového Balíka uvedeného v Cenníku, dôjde automaticky k aktivácii služby.

### Prima Dáta

<sup>1</sup> Doplnková služba pozostáva z konkrétneho objemu predplatených dát podľa vyššie uvedenej tabuľky. Predmetom doplnkovej služby je poskytnutie v tabuľke definovaných osobitných balíkov predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“). Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných s pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky je možné aktivovať jednorazovo alebo je

možné k Balíkom aktivovať službu „Automatické navyšovanie objemu dát“. Nevyčerpané dáta v rámci doby platnosti Balíka sa neprenášajú do ďalšieho obdobia platnosti Balíka. Účastník je oprávnený aktivovať počas plynutia platnosti Balíka na tej istej Prima SIM karte Balík aj opakovane (jednorazovo), pričom v prípade aktivácie niektorého Balíka počas platnosti iného Balíka dochádza k sčítaniu zostávajúcej časti objemu dát pre prenos dát a k aktualizácii platnosti Balíka podľa platnosti nového Balíka. Balík je možné aktivovať zaslaním SMS správy „200 A“ pre aktiváciu Balíka 200 MB; „1GB A“ pre aktiváciu balíka 1 GB; „ 2GB A“ pre aktiváciu Balíka 2 GB a „10GB A“ pre aktiváciu Balíka 10 GB na číslo 445, pričom aktivácia Balíka nastane do 24 hodín. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s / 5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s / 50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri Proklamovanej rýchlosti služieb Prima dáta 200 MB, Prima dáta 1 GB, Prima dáta 2 GB a Prima dáta 10GB (ďalej len „služba“) v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát na danej SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní nového Balíka služby Prima Dáta. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka nevyčerpá predplatený objem dát a súčasne nedôjde k aktivácii ďalšieho Balíka, uplynutím doby platnosti Balíka nevyčerpaný objem dát prepadá, a to aj v prípade, ak má účastník aktivovanú službu Automatické navyšovanie objemu dát. Súčasne dôjde k deaktivácii služby Automatické navyšovanie objemu dát a účastník je oprávnený aktivovať si príslušný Balík opätovne, a to jednorazovo alebo si k uvedenému Balíku aktivovať opätovne službu Automatické navyšovanie objemu dát. V prípade, ak rozsah a/alebo spôsob využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. Balíky služby Prima Dáta je možné kombinovať s ostatnými dátovými službami a balíkmi dát určenými spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., pričom v prípade súčasnej aktivácie viacerých služieb, ktorých obsahom je určitý stanovený predplatený objem dát sa tieto služby budú čerpať v nasledovnom poradí: Balík 150MB (tretia odmena za dobíjanie kreditu), 2GB s Navzájom zadarmo, potom Balík Prima dát 200 MB , Dátový bonus 6 GB, Dátový bonus 12 GB a Dátový bonus 24 GB (v prípade kúpy Prima balíka s dátovým bonusom), doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen, potom: Prima 200 MB, Prima 500 MB a Prima 1 GB, predplatený objem dát v rámci balíka Prima Teen, Balík dát, volaní a správ, (potom platené Prima dáta 200 MB, Prima dáta 1GB), balíky služby Prima dáta.

#### Služba „Automatické navyšovanie objemu dát“ k službe Prima dáta

<sup>1</sup> Doplnkovú službu „Automatické navyšovanie objemu dát“ (ďalej v tejto poznámke len ako „Služba“) je možné aktivovať na Prima SIM karte len v prípade, že má účastník aktivovanú službu „Prima dáta“, pričom platí, že aktiváciou Služby sa bude Účastníkovi navyšovať objem dát o príslušný objem dát, ktorý má zahrnutý v službe Prima dáta. Účastníkovi, ktorý počas obdobia platnosti Balíka služby „Prima dáta“, prečerpá svoj limit pre objem prenosu dát vyplývajúci z Balíka služby „Prima dáta“, bude na príslušnej Prima SIM karte pridelený príslušný objem dát vyplývajúci zo Služby, t. j. 200 MB dát v prípade, že si Účastník aktivuje Službu k službe Balík 200 MB; 1 GB dát v prípade, že si Účastník aktivuje Službu k službe Balík 1 GB; 2 GB dát v prípade, že si Účastník aktivuje Službu k službe Balík 2 GB a 10 GB dát, v prípade, že si Účastník aktivuje Službu k službe Balík 10 GB, pričom pri každom navýšení objemu dát, dôjde k aktualizácii platnosti Balíka služby Prima dáta, pričom platnosť Balíka služby Prima dáta bude 30 dní odo dňa posledného navýšenia dát so Službou. Účastník je povinný zaplatiť za každé opakované navýšenie objemu dát na základe Služby poplatok uvedený v tabuľke. Službu je možné kedykoľvek deaktivovať zaslaním SMS správy „AUTO D“ na číslo 445. V prípade, ak účastník počas platnosti Balíka služby Prima dáta, požiada o aktiváciu iného Balíka služby Prima dáta s vyšším alebo nižším objemom dát oproti pôvodnému Balíku služby Prima dáta, objem dát z jednotlivých Balíkov sa sčíta (podľa podmienok služby Prima dáta), pričom Služba Automatické navyšovanie objemu sa bude uplatňovať na vždy naposledy aktivovaný Balík služby Prima dáta. Podmienkou Automatického navyšovania objemu Balíka je, že v čase kedy má dôjsť k Automatickému navyšovaniu objemu Balíka má účastník na Prima SIM karte kredit minimálne vo výške v tom čase účtovaného poplatku za službu Automatické navyšovanie objemu dát, ktorý bude v okamihu automatického navyšovania objemu dát (o príslušný objem dát podľa aktivovaného balíka) z kreditu odpočítaný. V prípade nedostatočnej výšky kreditu podľa predchádzajúcej vety, nedôjde k Automatickému navyšovaniu objemu dát,

uvedená Služba bude deaktivovaná a účastník je oprávnený aktivovať si príslušný balík služby Prima dáta opätovne, a to jednorazovo alebo si k uvedenému Balíku aktivovať opätovne službu Automatické navýšovanie objemu dát, ak spoločnosť Orange Slovensko, a. s. neurčí inak.

### Presmerovacia stránka

<sup>1</sup> Služba Presmerovacia stránka umožňuje účastníkovi zvolenie aktivity z jednej z ponúknutých možností (napr. aktiváciu navrhnutej služby, pokračovanie v prenose dát rýchlosťou stanovenou pre prípad vyčerpania limitu pre objem prenosu dát bežnou rýchlosťou a pod.) po vyčerpaní predplateného objemu dát (vrátane navýšeného objemu dát) v období platnosti dátového balíka. Presmerovacia stránka je webová stránka, ktorá sa zobrazí výlučne pri http/https prenose dát a pri využívaní internetového prehliadača v zariadení (mobilnom telefóne, tablete, počítači), ktoré je pripojené do dátovej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (t. j. mimo Wi-Fi). Súčasne s presmerovaním prenosu dát na Presmerovaciu stránku dôjde k (dočasnému) zastaveniu prenosu dát. Presmerovacia stránka sa nezobrazí najmä v prípade vyčerpania predplateného objemu dát pri aktualizácii operačného systému zariadenia, mobilných aplikácií, preberaní e-mailov cez e-mailového klienta, prenose v rámci FTP, P2P, VoIP a streamingu videa mimo protokolu http. Ak si účastník po zobrazení Presmerovacej stránky nevyberie žiadnu z ponúknutých možností, prenos dát bude zastavený (i) do okamihu, kým nebude účastníkom zvolená niektorá z ponúknutých možností, najdlhšie však (ii) do konca prebiehajúceho zúčtovacieho obdobia. Opätovné spustenie dátového prenosu (ak ho účastnícky program alebo balík umožňuje) je možné vyvolať aj zaslaním bezplatnej SMS správy na číslo 443 alebo cez menu služby Prima menu na čísle 444. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., sa môže s účastníkom dohodnúť na deaktivácii služby Presmerovacia stránka.

### Prima roaming

#### 1 Primerané využívanie v roamingu

Na účely kontroly politiky primeraného využívania môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., od svojich roamingových zákazníkov vyžadovať dôkaz o mieste ich obvyklého pobytu v členskom štáte poskytovateľa roamingu alebo iných stabilných väzbách v danom členskom štáte, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť na jeho území.

V prípade predaja mobilných maloobchodných služieb v balíku s inými službami alebo koncovými zariadeniami sa celková domáca maloobchodná cena dátového balíka určí tak, že sa zohľadní cena bez DPH uplatňovaná na samostatný predaj tej zložky balíka, ktorá predstavuje mobilné maloobchodné služby, ak je k dispozícii, alebo cena pri samostatnom predaji takýchto služieb s rovnakými charakteristikami.

V súvislosti so spracovávaním prevádzkových údajov podľa článku 6 smernice 2002/58/ES, s cieľom predísť zneužívaniu alebo neobvyklému používaniu regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu, môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uplatňovať spravodlivé, odôvodnené a primerané kontrolné mechanizmy založené na objektívnych ukazovateľoch týkajúcich sa rizika zneužívania alebo neobvyklého používania nad rámec pravidelného cestovania v Únii. Tieto objektívne ukazovatele môžu zahŕňať opatrenia, ktorých cieľom je zistiť, či v prípade zákazníkov prevláda domáca spotreba nad roamingovou spotrebou alebo či prevláda prítomnosť zákazníka v domácom členskom štáte nad prítomnosťou v ostatných členských štátoch Únie, pričom tieto ukazovatele prítomnosti a spotreby sa kumulatívne sledujú počas časového obdobia minimálne štyroch mesiacov a týka sa to každej maloobchodnej mobilnej služby alebo služieb podľa tohto Dodatku. Ako dôkaz, že nedochádza k zneužívaniu a neobvyklému používaniu regulovaných maloobchodných roamingových služieb, sa v prípade roamingového zákazníka považuje prevládajúca domáca spotreba alebo prevládajúca prítomnosť roamingového zákazníka v domácom štáte v určenom sledovanom období. Každý deň, keď sa roamingový zákazník pripojí k sieti v domácom štáte, sa počíta ako deň prítomnosti tohto zákazníka v domácom štáte. Medzi ďalšie objektívne ukazovatele rizika zneužívania alebo neobvyklého používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu môžu patriť len dlhodobé nevyužívanie určitej SIM karty v spojení s obdobiami, keď sa používa najmä (aj keď nie výlučne) na roaming alebo predplatené služby na viacerých SIM kartách a ich postupné používanie tým istým zákazníkom pri roamingu.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., môže stanoviť, na základe objektívnych a podložených dôkazov, že určitý počet SIM kariet bol predmetom organizovaného ďalšieho predaja osobám, ktoré v skutočnosti nemajú bydlisko alebo stabilné väzby, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť v členskom štáte uvedeného maloobchodného poskytovateľa roamingu, s cieľom umožniť využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu na iné účely, než pravidelné cestovanie. Ak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., zistí, že SIM karty sa stali predmetom organizovaného ďalšieho predaja osobám, ktoré nemajú obvyklý pobyt ani stabilné väzby, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť v členskom štáte maloobchodného poskytovateľa roamingu, s cieľom umožniť využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb na iné účely než na pravidelné cestovanie mimo tohto členského štátu, je



spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená bezodkladne prijať opatrenia na zabezpečenie dodržiavania všetkých podmienok príslušnej zmluvy.

Ak na základe objektívnych ukazovateľov existujú objektívne a podložené dôkazy, ktoré poukazujú na riziko zneužívania alebo neobvyklého používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb v rámci Únie za domáce maloobchodné ceny daným zákazníkom, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., pred uplatnením akéhokoľvek príplatku podľa článku 6e nariadenia (EÚ) č. 531/2012 upozorní tohto zákazníka na zistený model využívania, ktorý na takéto riziko poukazuje.

Pokiaľ po upozornení roamingového zákazníka v období nie kratšom ako dva týždne nedôjde k takej zmene modelu používania, ktorý by preukazoval skutočnú spotrebu alebo prítomnosť v domácom štáte, môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uplatňovať príplatok podľa článku 6e nariadenia (EÚ) č. 531/2012 za akékoľvek ďalšie využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb s použitím príslušnej SIM karty po dátume upozornenia, a to do okamihu, kým z modelu používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb zo strany daného zákazníka nebude na základe objektívnych ukazovateľov vyplývať riziko ich zneužívania alebo neobvyklého používania.

Politika primeraného využívania sa nevťahuje na podmienky vymedzené v zmluvných podmienkach alternatívnych roamingových taríf poskytovaných v súlade s článkom 6e ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 531/2012.

### Hovory v roamingu

<sup>1</sup> So službou Hovory v roamingu je účastník oprávnený uskutočňovať hovory v sieťach roamingových partnerov spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Zoznam komerčne otvorených sietí pre Prima roaming pre odchádzajúce hovory je uvedený na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/).

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená na účastníka uplatňovať podmienky a tarifu služby Prima roaming aj v prípade, ak účastník uskutočňuje hovory so službou Prima roaming v sieti, ktorá ešte vzhľadom na priebežné doplnenie nie je uvedená na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/).

V sieťach ostatných operátorov, s ktorými má Orange Slovensko, a.s., uzavreté roamingové zmluvy, môžu Prima účastníci telefonické hovory len prijímať.

Odchádzajúci hovor na Slovensko znamená hovor na mobilné alebo pevné čísla s medzinárodným prefixom +421 (okrem volaní na čísla so špeciálnou tarifou).

Cena za prichádzajúci hovor v roamingu je účtovaná účastníkovi, ktorý hovor prijal, a závisí od zóny, v ktorej sa tento účastník nachádza.

Cena za odchádzajúci hovor v roamingu je účtovaná účastníkovi, ktorý hovor uskutočnil, a závisí od zóny, v ktorej sa tento účastník nachádza, s prihliadnutím na nasledujúce príplatky:

- cena za odchádzajúci hovor v roamingu zo Zóny 1 do Zóny 2 a 3 je účtovaná cenou 1,1765 €/min.
- cena za odchádzajúci hovor v roamingu zo Zóny 2 do Zóny 3 je účtovaná s príplatkom 0,7565 €,
- cena za odchádzajúci hovor na satelitné siete a čísla je účtovaná sumou 3,9431 €.

Všetky ceny za odchádzajúce hovory z Prima roamingu, uvedené v tomto cenníku, sa vzťahujú na hovory na účastnícke čísla. Cena za odchádzajúci hovor na čísla so špeciálnou tarifou je účtovaná sumou 3,9431 €/min.

Zoznam všetkých krajín/zón je možné zistiť na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Službu Prima roaming poskytuje spoločnosť Orange Slovensko, a.s., v uvedených krajinách iba v sieťach zmluvných operátorov. Pri odchádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa účtuje prvých 30 sekúnd hovoru (t. j. 30-sekundová tarifácia) a od 31. sekundy sa uplatňuje sekundová tarifácia. Pri prichádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa od prvej sekundy hovoru uplatňuje sekundová tarifácia.

<sup>2</sup> Za odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 sa účtuje cena, ktorá je rovnaká ako cena volaní na účastnícke čísla v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike podľa Cenníka. V prípade balíka Všetky siete SR v rámci Prima Nekonečných balíkov (Prima nekonečné volania), ktorý obsahuje neobmedzený objem volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike sú odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 zahrnuté v neobmedzenom objeme volaní.

<sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní v roamingu) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely hovorov v roamingu zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky hovorov v roamingu, napr. ceny za jednu minútu volania a pod.).

## Ceny za odoslanie SMS správy v roamingu

- <sup>1</sup> Prijatie SMS správy je zadarmo s výnimkou správ, ktorých prijatie je podľa tohto cenníka spoplatnené aj v rámci Slovenska.
- <sup>2</sup> Za odoslanie SMS správy v roamingu v Zóne 1 sa účtuje cena podľa Cenníka za odoslanie SMS správy na účastnícke čísla slovenských operátorov. V prípade balíka Prima nekonečné správy v rámci Prima Nekonečných balíkov (Prima nekonečné správy), ktorý obsahuje neobmedzený počet správ na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, sú odoslané SMS správy v roamingu v Zóne 1 zahrnuté v neobmedzenom objeme správ.
- <sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov pre účely odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov, napr. ceny za jednu SMS a pod.).

## Dátový roaming

- <sup>1</sup> Podmienkou na užívanie služby Dátový roaming (v prípade splnenia podmienok podľa tejto vety nie je potrebné si ju osobitne aktivovať) je skutočnosť, že účastník má na SIM karte aktivovanú službu Prima roaming a sprístupnenú poskytovanú službu a) Internet v mobile (o aktiváciu ktorej účastník osobitne požiadal v prípade, že tento využíva profil Prima, Prima WOW alebo Šikovná Prima) alebo b) Prima internet v mobile (o aktiváciu ktorej účastník osobitne požiadal v prípade profilu Prima Go alebo profilu Šikovná Prima aktivovanom po 27.10.2017, alebo ktorý bol Účastníkovi aktivovaný spolu s aktiváciou služby Prima dáta) a tiež skutočnosť, že prevádzkovateľ siete, v ktorej účastník chce vykonať dátový prenos, je partnerom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytujúcim účastníkom jej služieb v danej sieti komerčne GPRS roaming. V prípade, že účastník nespĺňa podmienky na užívanie Dátového roamingu podľa predchádzajúcej vety, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční aktiváciu služby Dátový roaming v prípade, že účastník má aktivovanú výlučne službu Internet v mobile alebo Prima internet v mobile, a to na základe jeho žiadosti o aktiváciu Prima roamingu; v prípade, že účastník má aktivovanú výlučne službu Prima roaming, na základe jeho žiadosti o aktiváciu služby Internet v mobile alebo Prima internet v mobile, a v prípade, že účastník nemá aktivovanú ani jednu zo služieb, ktorých užívanie je podmienkou na užívanie služby Dátový roaming podľa predchádzajúcej vety, následne až po ich aktivácii na základe žiadosti účastníka. Poskytovanie služby Dátový roaming je možné výlučne s užívaním služby Prima roaming, pričom v prípade žiadosti o deaktiváciu jednej zo služieb Dátový roaming a/alebo Prima roaming spoločnosť Orange Slovensko, a.s., automaticky deaktivuje účastníkovi aj druhú službu.
- <sup>2</sup> Účtovnou jednotkou pri všetkých dátových roamingových prenosoch je 1 kB.
- <sup>3</sup> Dáta čerpané v roamingu sa odpočítavajú z objemu predplatených dát Balíka Prima dáta. Po vyčerpaní objemu predplatených dát Balíka sa prenos dát zastaví.
- <sup>4</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami dátových prenosov v roamingu) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely prenosov dát v roamingu zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky dátových prenosov v roamingu, napr. ceny za jeden megabajt a pod.).
- <sup>5</sup> Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a.s. oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý

neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo výške 2,50 €. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená pri Dátových roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti Cenníka.

## PRIMA KIDS

<sup>1</sup> Obsahom ponuky „Prima Kids“ je aktivácia profilu „Prima Kids“ a osobitného balíka „Prima Teen“ k profilu Prima Kids na Prima SIM karte Prima účastníka, ktorý využíva službu Prima na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima (ďalej len „Prima účastník“), na základe výzvy účastníka služieb, ktorý má na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „Účastník služieb“), aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov a súčasne poskytovanie zvýhodnení tomuto Účastníkovi služieb (ďalej len „Benefit“), ako aj poskytovanie osobitnej tarifikácie a doplnkových služieb Prima účastníkovi na Prima SIM karte, a to za podmienok uvedených nižšie v tomto článku.

1. Podmienkou aktivácie profilu Prima Kids je potvrdenie súhlasu Prima účastníkom, na ktorého je Prima karta registrovaná, formou verifikačnej SMS správy. Podmienkou aktivácie profilu Prima Kids na Prima karte Prima účastníka je
  - na strane Účastníka služieb:
    - a) existencia platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej má Účastník služieb aktivovaný vybraný hlasový účastnícky program,
    - b) aktivácia služby Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný kredit v minimálnej výške 3 eurá,
  - na strane Prima účastníka:
    - a) registrácia Prima účastníka v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko, a.s.,
    - b) aktívna Prima karta, t. j. na Prima SIM karte nebolo zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., obmedzené poskytovanie Služieb podľa článku 9 bod 9.9 Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima.
2. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nepovolí aktiváciu na Prima SIM karte Prima účastníka v prípade, ak je na danej Prima SIM karte zo strany Účastníka služieb obnovovaný kredit formou služby Obnova kreditu na predplatennej karte – stály kredit, ako aj v prípade, ak Účastník služieb nespĺňa podmienky pre aktivácie služby Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný limit (a to najmä vtedy, ak je vyčerpaný finančný limit stanovený spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., pre uvedenú službu a Zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej Účastník služieb využíva služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je platná a účinná menej ako 3 mesiace).
3. Podmienkou aktivácie balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka je okrem podmienok uvedených v bode 2 tohto článku existencia platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej má Účastník služieb aktivovaný vybraný hlasový účastnícky program a Vybrané služby tak, aby súčet mesačných poplatkov za vybraný účastnícky program a Vybrané služby aktivované na SIM karte Účastníka služieb po uplatnení všetkých zliav bol minimálne 10 eur vrátane DPH (ďalej len „Finančný limit“). Do Finančného limitu sa započítavajú mesačné poplatky Vybraného účastníckeho programu a všetkých Vybraných služieb aktivovaných na SIM karte Účastníka služieb. Za Vybraný účastnícky program sa považuje akýkoľvek hlasový účastnícky program z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Za Vybrané služby sa považujú nasledujúce služby uvedené v Cenníku služieb: Prenos minút, Nekonečné volania na zvýhodnené číslo, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS/MMS, mesačné poplatky za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné medzinárodné hovory Európa, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Mój Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti, služby Zdieľam svoje dáta, Balík extra volaní a dát, Balík 100 správ, Balík

100 MB v mobile, Balík 500 MB v mobile, Balík 200 MB v mobile, Balík 1 GB v mobile, Balík 2 GB v mobile, Max Roaming, Ahoj Dáta 50 MB, Európa Dáta 100 MB, Európa Dáta 200 MB, Svet Dáta 100 MB, Svet Dáta 500 MB, Prichádzajúce hovory Svet 100, Prichádzajúce hovory Svet 250, Prichádzajúce hovory Svet 500, Môj Svet+, Odchádzajúce hovory EÚ 100, Odchádzajúce hovory EÚ 250, Európa Dáta 1 000 alebo akékoľvek ďalšie vybrané služby podľa určenia spoločnosti Orange Slovensko, a.s..

V prípade, že spoločnosť Orange Slovensko, a.s., poskytne Účastníkovi služieb na Vybraný účastnícky program alebo na Vybranú službu akúkoľvek zľavu, do Finančného limitu sa započítava suma po odpočítaní zľavy. Ak v ktoromkoľvek momente po aktivácii balíka Prima Teen prestane Účastník služieb spĺňať podmienku Finančného limitu, balík Prima Teen na Prima SIM karte nebude poskytovaný počnúc najbližším zúčtovacím obdobím priradeným Účastníkovi služieb a na Prima SIM karte bude uplatňovaný profil Prima Kids za predpokladu, že obaja účastníci, t. j. Účastník služieb a Prima účastník, spĺňajú podmienky uvedené v tomto článku na poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids, v opačnom prípade bude na Prima SIM karte Prima účastníka uplatňovaný pôvodný profil Šikovník Prima, pokiaľ spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neurčí inak.

4. Účastník služieb je oprávnený zvoliť si 1, max. 3 Prima SIM karty, na ktorých po splnení podmienok uvedených vyššie je oprávnený aktivovať balík Prima Teen na Prima karte Prima účastníka.
5. Na vznik nároku na využitie ponuky Prima Kids je potrebný súhlas Prima účastníka, na ktorého je Prima karta registrovaná v informačných systémoch spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, ak Účastník služieb požiada ním zvoleného Prima účastníka o udelenie súhlasu so zmenou profilu na Prima karte Prima účastníka a Prima účastník najneskôr do 48 hodín od získania tejto žiadosti Účastníka služieb udelí súhlas, potom spoločnosť Orange Slovensko, a.s. Prima účastníkovi aktivuje na jeho Prima SIM karte profil Prima Kids alebo balík Prima Teen so zvýhodneniami uvedenými ďalej v tomto článku. Prima účastník udelením súhlasu podľa tohto bodu súčasne berie na vedomie a súhlasí s tým, aby Účastník služieb, ktorý ho vyzval na využitie ponuky Prima Kids podľa ustanovení tohto článku, mal po celú dobu, počas ktorej je aktivovaný profil Prima Kids a/alebo balík Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka dostupnú aktuálnu informáciu o výške zostávajúceho kreditu na Prima SIM karte Prima účastníka, a to výlučne v Zákazníckej zóne Účastníka služieb po jeho riadnom prihlásení.
6. V prípade, ak Prima účastník neudelí v lehote podľa bodu 5 súhlas so žiadosťou Účastníka služieb alebo ak v uvedenej lehote odmietne udeliť takýto súhlas, nárok na poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen nevznikne.
7. V prípade, ak Prima účastník vyjadrí riadne a včas súhlas s požiadavkou Účastníka služieb na zmenu na profil Prima Kids alebo balík Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., začne Účastníkovi služieb poskytovať Benefit, a Prima účastníkovi aktivuje na Prima SIM karte príslušný profil, resp. balík, a to do 24 hodín od momentu splnenia všetkých podmienok na aktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen. Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný kredit sa uskutoční od prvého dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb po aktivácii profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen. Poskytovanie Benefitu a aktivácia príslušného profilu, resp. balíku je možné len súčasne, nie je možné poskytovať iba jedno zvýhodnenie. Spôsob a forma žiadosti Účastníka služieb o udelenie súhlasu so zmenou, resp. aktiváciou profilu Prima Kids a balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka, ako aj samotné udelenie súhlasu Prima účastníka s takouto zmenou profilu, je stanovená spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. V prípade, ak Prima účastník udeľuje súhlas formou SMS, má sa za to, že súhlas udelila osoba, ktorá je registrovaným účastníkom služby Prima v zmysle registračnej listiny služby Prima.
8. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., aktivuje Prima účastníkovi profil Prima Kids a balík Prima Teen po splnení všetkých stanovených podmienok, pričom poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční do 24 hodín od momentu splnenia všetkých požiadaviek na aktiváciu profilu Prima Kids a balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., potvrdí Prima účastníkovi aktiváciu profilu Prima Kids SMS správou. Navýšenie kreditu na Prima SIM karte Prima účastníka spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční od prvého dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb po aktivácii profilu Prima Kids a balíka Prima Teen.
9. Strany sa dohodli, že Účastník služieb po splnení všetkých podmienok uvedených vyššie, teda ak (i) má aktivovaný na SIM karte niektorý z Vybraných účastníckych programov na základe platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, (ii) má aktivovanú službu pravidelná Obnova kreditu s paušalom na predplatennej karte – pravidelný kredit a súčasne (iii) ak Prima účastník riadne a včas tomuto udelil súhlas na aktiváciu osobitného profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen na ním zvolenej Prima SIM karte Prima účastníka, má nárok na poskytnutie Benefitu, ktorý spočíva v aktivácii služby Parental Control od



ESETU (ďalej len „Služba“), a to so 100 % zľavou z mesačného poplatku za Službu počas obdobia definovaného nižšie v tomto bode. Právo na zľavu z mesačného poplatku za Službu má Účastník služieb v súvislosti s príslušnou SIM kartou počas celého jedného zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi služieb, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník služieb splnil podmienky uvedené v tomto článku. V prípade, keď po aktivácii Služby na SIM karte nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, bude tiež Účastníkovi služieb v tomto čiastočnom zúčtovacom období poskytnutá 100 % zľava z mesačného poplatku za Službu. Po uplynutí Obdobia poskytovania zľavy bude Služba na príslušnej SIM karte Účastníka služieb deaktivovaná, ak sa Účastník služieb a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nedohodnú inak. Podmienky Služby sú upravené v Cenníku služieb.

10. Strany sa dohodli, že Prima účastník po splnení všetkých podmienok uvedených vyššie v tomto článku, teda ak (i) je riadne registrovaným Prima účastníkom v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ii) na Prima SIM karte nebolo zo strany spoločnosti Orange obmedzené poskytovanie Služieb podľa článku 9 bod 9.9 Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatenej služby Prima (iii) a Prima účastník riadne a včas udelil Účastníkovi služieb súhlas na aktiváciu osobitného profilu Prima Kids alebo balíka Prima Teen a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tento profil resp. balík aj skutočne na Prima SIM karte Prima účastníka aktivovala, Prima účastník získa v súvislosti s Prima SIM kartou zvýhodnenia spočívajúce v osobitnej tarifácii (v prípade aktivácie profilu Prima Kids/balíka Prima Teen) alebo v poskytnutí balíka predplatených hovorov, SMS/MMS a dát (v prípade aktivácie balíka Prima Teen), ako je uvedené ďalej v tomto článku, a to odo dňa aktivácie profilu Prima Kids/balíka Prima Teen zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ktorá prebehne do 24 hodín. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. oznámi deň začiatku využívania zvýhodnení, ako aj dátum každého ďalšieho obnovenia profilu Prima Kids/balíka Prima Teen Prima účastníkovi formou SMS správy. Prima účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že služby a zvýhodnenia, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen, budú poskytované počas období, ktoré zodpovedajú zúčtovacím obdobiam priradeným Účastníkovi služieb (v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), pričom začiatok zúčtovacieho obdobia zodpovedá dátumu obnovy profilu, ktorý oznámi spoločnosť Orange Slovensko, a.s., Prima účastníkovi formou SMS správy a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní.
11. O deaktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen, ako aj jednotlivých doplnkových služieb je oprávnený požiadať Účastník služieb, ako aj Prima účastník. V prípade, ak Účastník služieb požiada o deaktiváciu balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tento balík Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka deaktivuje počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., v takomto prípade ponechá na Prima SIM karte Prima účastníka aktivovaný profil Prima Kids, a to za predpokladu, že sú naďalej splnené podmienky na jeho poskytovanie zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, ak Účastník služieb požiada o deaktiváciu profilu Prima Kids, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids na Prima SIM karte Prima účastníka počnúc posledným dňom zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. V prípade, ak dôjde zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k ukončeniu poskytovania služieb Účastníkovi služieb, ktorý aktivoval na ním zvolenej/zvolených Prima SIM kartách profil Prima Kids a/alebo Prima Teen (najmä z dôvodu výpovede, prenosu telefónneho čísla, ako aj z iných dôvodov uvedených vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie elektronických komunikačných služieb), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids na dotknutých Prima SIM kartách ihneď, a to momentom ukončenia poskytovania služieb Účastníkovi služieb. Prima účastník je oprávnený požiadať o deaktiváciu profilu Prima Kids kedykoľvek, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids, vrátane balíka Prima Teen, ako aj všetkých doplnkových služieb na Prima SIM karte Prima účastníka počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Účastník služieb je oprávnený požiadať o deaktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen, alebo niektoré z nižšie uvedených doplnkových služieb. V prípade, ak Účastník služieb požiada o deaktiváciu balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s. ponechá na príslušnej Prima SIM karte Prima účastníka aktivovaný profil Prima Kids, ak sa nedohodne s Účastníkom služieb alebo Prima účastníkom na úplnej deaktivácii profilu Prima Kids.
12. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb z Účastníka služieb na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva o poskytovaní verejných služieb a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange a novým Účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného Účastníka služieb vzťahujúce sa na SIM

kartu prevezme nový Účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids (vrátane balíka Prima Teen, ak bol tento tiež aktivovaný) na Prima SIM karte Prima účastníka, ktorému tento Účastník služieb aktivoval profil Prima Kids, a to ihneď, ku dňu účinnosti prevodu práv a povinností podľa tohto bodu. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny z Prima účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a novým Prima účastníkom, pričom práva a záväzky pôvodného Prima účastníka, vzťahujúce sa na Prima SIM kartu, prevezme nový Prima účastník, ktorému bude tiež pridelená Prima SIM karta), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids (vrátane balíka Prima Teen, ak bol tento tiež aktivovaný) na Prima SIM karte Prima účastníka, a to ihneď ku dňu účinnosti prevodu práv a povinností podľa tohto bodu.

13. Účastník služieb je oprávnený určiť 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na ktoré je Prima účastník oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory počas rozhodnej doby. Účastník služieb je oprávnený aj nezvoliť zvýhodnené telefónne číslo v rámci balíka Prima Teen. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie, počas ktorého Účastník služieb spĺňa všetky podmienky uvedené v rámci ponuky Prima Kids. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Prima účastníka na ním zvolené číslo/čísla nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Prima účastníkom alebo Účastníkom služieb je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Prima účastníkovi alebo Účastníkovi služieb. Profil Prima Kids neobsahuje žiadny predplatený objem dát, pokiaľ Účastník služieb neaktivuje Prima účastníkovi niektorú z doplnkových služieb obsahujúcich predplatený objem dát.

### Prima Teen

- <sup>1</sup> Prima účastník získa s balíkom Prima Teen objem predplatených hovorov, SMS/MMS a dát, pričom aktiváciu balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka je oprávnený uskutočniť po splnení podmienok uvedených v tejto časti Cenníka služieb Účastník služieb, pričom cena balíka Prima Teen bude vyfakturovaná Účastníkovi služieb. Účastník služieb je oprávnený určiť 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na ktoré je Prima účastník oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory a zasielať neobmedzené SMS/ MMS správy počas rozhodnej doby, a to v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Hovory uskutočnené v roamingu a SMS/MMS odoslané v roamingu sú spoplatnené podľa Šikovníkova Prima Cenníka. Účastník služieb je oprávnený aj nezvoliť zvýhodnené telefónne číslo v rámci balíka Prima Teen. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie, počas ktorého Účastník služieb spĺňa všetky podmienky uvedené v rámci ponuky Prima Kids, a súčasne obdobie, v ktorom je na Prima SIM karte Prima účastníka aktivovaný balík Prima Teen. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Prima účastníka na ním zvolené číslo, ako aj počet zaslaných SMS/MMS nie sú obmedzené, avšak v prípade, ak rozsah využívania služby Prima účastníkom alebo Účastníkom služieb je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Prima účastníkovi alebo Účastníkovi služieb. Prima účastník je oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory a zasielať neobmedzené SMS/MMS správy na 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., aj v prípade, ak výška disponibilného kreditu na Prima SIM karte sa rovná nule a súčasne nedošlo k deaktivácii balíka Prima Teen.
- <sup>2</sup> Uvedený balík predplatených prichádzajúcich volaní v rámci Zóny 1 Hovorov v roamingu (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje neobmedzený počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci štátov Zóny 1 Hovorov v roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.
- <sup>3</sup> Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (vrátane volaní do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), (ii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov) a (iii) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1, vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených

mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., [ďalej v tejto poznámke tiež ako „Volania“]).

<sup>4</sup> Prima účastník je počas užívania tohto Balíka na účel predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb tiež ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v zásadách správneho využívania služieb (ďalej tiež „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- a) Prima účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- b) Prima účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Prima účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktoréhokoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Prima účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivej fyzickej osoby.
- d) Prima účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých sú pripojené volajúca a volaná stanica).
- e) Prima účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (akémukoľvek účastníkovi), z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, ak majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

<sup>5</sup> Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených SMS/MMS (i) odoslaných na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (vrátane volaní do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), (ii) odoslaných na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov) a (iii) odoslaných SMS/MMS v rámci EÚ zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1, vrátane SMS/MMS odoslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (iv) a do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí v USA (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Volania“).

<sup>6</sup> Uvedený balík predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“) je súčasťou balíka Prima Teen. Predplatený objem dát Balíka je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) pre, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového

roamingu. Prostredníctvom Balíka je možný prístup do siete internet. V prípade, ak Prima účastník v rámci zúčtovacieho obdobia vyčerpá predplatený mesačný objem dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Prima účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. V prípade, ak rozsah využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. V prípade, ak Prima účastník má v rámci účastníckeho programu aktivovanú bonusovú službu, obsahom ktorej je určitý predplatený objem dát, potom v prípade, ak vyčerpá predplatený objem dát z Balíka, je oprávnený čerpať predplatený objem dát z bonusovej služby.

<sup>7</sup> Po vyčerpaní predplateného objemu hovor, SMS/MMS a dát platí osobitná tarifácia pre profil Prima Kids.

### Doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen

<sup>1</sup> Účastník služieb, ktorý v súlade s podmienkami stanovenými pre ponuku Prima Kids aktivuje Prima účastníkovi na Prima SIM karte a s jeho predchádzajúcim súhlasom profil Prima Kids alebo balík Prima Teen, je oprávnený aktivovať na Prima SIM karte nasledujúce služby. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční aktiváciu zvolenej doplnkovej služby, počnúc prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Doplnková služba pozostáva z konkrétneho objemu predplatených dát podľa vyššie uvedenej tabuľky. Predmetom doplnkovej služby je poskytnutie v tabuľke definovaných osobitných balíkov predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“). Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s/50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri Proklamovanej rýchlosti služieb Prima 200 MB, Prima 500 MB, Prima 1 GB (ďalej len „služba“) v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. V prípade, ak Prima účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá predplatený mesačný objem dát, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Prima účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. Po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola Prima účastníkovi ukončená možnosť prenosu dát na danej Prima SIM karte, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., poskytne Prima účastníkovi opäť príslušný objem predplatených dát. V prípade, ak rozsah a/alebo spôsob využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. Predplatené dáta z Balíka sa čerpajú až po vyčerpaní predplateného objemu dát, ktorý je súčasťou balíka Prima Teen. Účastník služieb je oprávnený doplnkovú službu aktivovať pri aktivácii profilu Prima Kids alebo balíka Prima Teen alebo kedykoľvek následne po jeho aktivácii. Deaktiváciu doplnkovej služby je možné vykonať s účinnosťou od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom Účastník služieb požiadal o deaktiváciu služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tejto žiadosti vyhovela.

<sup>2</sup> Doplnkovú službu Jednorazové zvýšenie objemu dát 200 MB/500 MB/1 GB (ďalej v tejto poznámke tiež „Služba“) je možné aktivovať len v prípade, ak Účastník služieb na Prima SIM karte Prima účastníka aktivoval niektorú z doplnkových služieb Prima 200 MB, Prima 500 MB a Prima 1 GB, pričom Účastník služieb je oprávnený jednorazovo (a to aj opakovane) navýšiť objem dát o taký objem, aký objem dát je aktivovaný na Prima SIM karte Účastníka Prima ako pravidelná doplnková služba, t. j. jednorazové navýšenie objemu dát Prima 200 MB je možné v prípade, ak je na Prima SIM karte aktivovaná doplnková služba Prima 200 MB; spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je však oprávnená (nie však povinná) umožniť mu aktiváciu Služby aj v prípade, ak táto podmienka nie je splnená. Účastník služieb je oprávnený aktivovať počas toho istého zúčtovacieho obdobia na tej istej Prima SIM karte Prima účastníka Službu aj opakovane, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená obmedziť maximálny počet aktivácii Služby počas toho istého zúčtovacieho obdobia na tej istej SIM karte. Služba zvýši

predplatený objem dát na jedno zúčtovacie obdobie (resp. jeho časť, keďže službu možno aktivovať počas zúčtovacieho obdobia) pre príslušný účastnícky program do konca toho istého zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola Služba aktivovaná, o 200 MB. Po vyčerpaní objemu dát balíka bude ďalší prenos dát na danej SIM karte ukončený (ak nedôjde k opätovnej aktivácii balíka alebo aktivácii inej doplnkovej služby alebo dátového balíka). Nevyčerpané objemy zvýšenia objemu dát aktivované na základe Služby sa neprevádzajú do ďalších zúčtovacích období. Prostredníctvom Služby je možný prístup na internet.

### Nekonečné správy

- <sup>1</sup> Balík Nekonečné správy (ďalej v nasledujúcich poznámkach tiež ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/ MMS správ na účastnícke čísla do všetkých prístupných verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (pokiaľ sa zo SMS alebo MMS typu uvedeného pred zátvorkou na základe pravidiel stanovených pre niektorý typ SMS, resp. MMS v roamingu odpočítavajú aj predmetné SMS/MMS v roamingu [napr. SMS v roamingu v štátoch Zóny 1 sa za určitých podmienok odpočítavajú z predplatených SMS na čísla slovenských operátorov], platia tieto pravidlá aj pre odpočítavanie SMS, resp. MMS z počtu SMS/MMS v tejto doplnkovej službe) a MMS na e-mail. Za SMS a MMS do zahraničných sietí a za SMS a MMS v roamingu je účastník povinný platiť cenu podľa príslušných ustanovení tohto Šikovníka Prima Cenníka.
- <sup>2</sup> Balík Nekonečné správy obsahuje neobmedzené množstvo predplatených SMS a MMS na účastnícke čísla v prístupných mobilných aj pevných telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike (ďalej v tejto poznámke tiež ako Správy) s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. okrem mesačného poplatku) je Prima účastník z Prima SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, ak počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ Prima účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Šikovníku Prima Cenníku na odosielanie Správ (po minútach predplatených Správ), a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre profil Prima Kids. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí Prima účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v prístupných telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike, na ktoré v danom zúčtovacom období Prima účastník z konkrétnej SIM karty s aktivovaným Balíkom odoslal Správu.
- <sup>3</sup> Prima účastník je počas užívania Balíka na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík Prima účastníkom užívaný; ďalej táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb tiež ako Zmluva), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v zásadách správneho využívania služieb (ďalej tiež Zásady) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s.:

### Zásady správneho využívania služieb

1. Prima účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:
  - a) Prima Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne v oblasti elektronických komunikácií ani v rozpore so Zmluvou.
  - b) Prima účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktoréhokoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
  - c) Prima účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
  - d) Prima účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v akomkoľvek zariadení slúžiacom na prenášanie dát medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami).



## Informácie o telefónnych číslach Orange Slovensko (920, 1185)

<sup>1</sup> Maximálny počet poskytnutých informácií počas jedného hovoru je 5.

### Java klub

<sup>1</sup> Služba Java klub umožňuje účastníkovi po aktivácii členstva sťahovať Java hry z ponuky Java klubu za výhodnejšie ceny oproti štandardným cenám týchto hier v zmysle tohto cenníka. Aktuálna ponuka Java hier dostupných v rámci Java klubu je uvedená v menu Internetu v mobile, ako aj na portáli [downloads.orange.sk](http://downloads.orange.sk). Na sťahovanie Java hier, ktoré nie sú označené symbolom Java klubu, sa podmienky uvedené v tomto cenníku nevzťahujú.

<sup>2</sup> Aktivácia členstva v Java klube je možná (i) zaslaním SMS v tvare JAVAKLUB na číslo 7850 alebo (ii) priamo stiahnutím ktorejkoľvek Java hry z aktuálnej ponuky Java klubu za štandardnú cenu v zmysle platného cenníka. V prípade aktivácie spôsobom podľa písmena (ii) je členstvo v Java klube do konca príslušného kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k jeho aktivácii, bezplatné. Od nasledujúceho kalendárneho mesiaca bude členstvo v Java klube riadne spoplatnené v zmysle tohto cenníka. Deaktivácia členstva v Java klube je možná zaslaním bezplatnej prázdnej SMS na číslo 7911.

<sup>3</sup> Mesačný poplatok za službu Java klub sa uhrádza formou spoplatňovanej prijatej SMS zaslanej spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., z čísla 7850 v prvý deň kalendárneho mesiaca. Mesačný poplatok sa vzťahuje vždy na celý kalendárny mesiac. V rámci každého kalendárneho mesiaca získava účastník možnosť stiahnuť si 1 (jednu) Java hru z ponuky Java klubu bezplatne. Všetky ostatné stiahnutia Java hry sú spoplatňované v zmysle tohto cenníka.

### Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky)

<sup>1</sup> Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky) je služba vyvinutá na základe spolupráce spoločnosti TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a.s., (ďalej len „TIPOS“) a spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ktorá umožňuje podávanie a uhrádzanie stávok v hazardných hrách spoločnosti TIPOS prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete a služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s.. Za prevádzkovanie jednotlivých hazardných hier zodpovedá výlučne spoločnosť TIPOS. Viac informácií o možnostiach a spôsobe tipovania prostredníctvom SMS nájdete na [www.tipos.sk](http://www.tipos.sk) alebo infolinke TIPOS 18 177, 18 277. Cena za podanie stávky nepodlieha DPH.

<sup>2</sup> Uvedené ceny neplatia pre SMS správy odoslané v roamingu. Cena telekomunikačného poplatku je uvedená vrátane DPH.

### Ostatné

<sup>1</sup> Služba Rozprávky na zavolanie je prístupná len z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Službu nie je možné využívať zo zahraničia alebo v rámci roamingu. Cena za službu Rozprávky na zavolanie je účtovaná vždy nad rámec predplatených služieb a účtuje sa okamihom, kedy si účastník zvolí príslušnú rozprávku. Cena za rozprávku je jednotná bez ohľadu na dĺžku trvania jednotlivých rozprávok. Úplný a aktuálny zoznam rozprávok je prístupný aj na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

### Obnova kreditu a bonusy

Automatická obnova kreditu cez platobnú kartu – Autopay

<sup>1</sup> Obnova kreditu cez platobnú kartu – Autopay (ďalej len „Autopay“) je jeden zo spôsobov umožňujúcich účastníkovi navyšovať štandardný kredit cez platobnú kartu (debetnú aj kreditnú), a to prostredníctvom služby Tatra banky (Comfortpay).

<sup>2</sup> V rámci Autopay je účastník oprávnený zvoliť jednu z nasledujúcich foriem obnovy štandardného kreditu:

a) Stály kredit – k navýšeniu kreditu dôjde v prípade, keď tento klesne pod účastníkom stanovenú výšku (hodnotu) alebo v posledný deň platnosti kreditu; v rámci stáleho kreditu je účastník oprávnený nastaviť nasledujúce parametre: výšku (hodnotu) dobíjaného stáleho kreditu alebo výšku (hodnotu) kreditu, pod ktorú nemá Stály kredit klesnúť. Nastavenie Stáleho kreditu nie je možné v prípade, že Účastník využíva Stály kredit v rámci služby Obnova kreditu s Paušálom alebo v rámci ponuky Prima Kids.

b) Pravidelný kredit – k navýšeniu kreditu dôjde vo vopred účastníkom stanovený deň v mesiaci; v rámci Pravidelného kreditu je účastník oprávnený nastaviť nasledujúce parametre: výšku (hodnotu) dobíjaného Pravidelného kreditu a deň v mesiaci, v ktorom má byť kredit navýšený.

<sup>3</sup> Minimálna výška (hodnota) o ktorú je možné navyšovať kredit, je 7 € a viac. Maximálna výška (hodnota) navyšovaného kreditu na Prima SIM karte je 100 € s DPH – pre Stály kredit, 150 € s DPH pre Pravidelný kredit v rámci jedného kalendárneho mesiaca. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., informuje účastníka o úspešnom navýšení Štandardného kreditu zaslaním SMS správy.

- <sup>4</sup> Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nezodpovedá za neúspešnosť vykonania navýšenia kreditu z dôvodov najmä: neplatnej alebo expirovanej platobnej karty, ktorú účastník použil na navýšenie/navyšovanie Štandardného kreditu, nedostatku finančných prostriedkov na účte, pri prečerpaní limitu na platobnej karte, v prípade obmedzenia alebo prerušenia poskytovania služieb spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., na Prima SIM karte, ako aj z dôvodov na strane banky, prostredníctvom ktorej je služba realizovaná. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., informuje účastníka o neúspešnom vykonaní transakcie – pokusu o Obnovu kreditu spravidla zaslaním SMS správy (ak je to technicky možné).
- <sup>5</sup> Účastník je oprávnený kedykoľvek požiadať o zrušenie Automatickej obnovy kreditu cez platobnú kartu – Autopay, a to prostredníctvom zákazníckej zóny (e-care). K zrušeniu Automatickej obnovy kreditu cez platobnú kartu – Autopay dôjde automaticky v prípade expirácie platobnej karty.

### Bonusy pri obnove Prima kreditu

- <sup>1</sup> Výška bonusu sa vypočítava z hodnoty obnovovaného kreditu a pripočíta sa k nemu automaticky. Pri obnove kreditu na inej Prima karte získava bonus príjemca.
- <sup>2</sup> Aktivácia služieb, Banking a Obnova kreditu s Paušálom je bezplatná, rovnako ako ich používanie. Bližšie informácie o aktivácii služieb získate na Zákazníckej linke 905.
- <sup>3</sup> O zozname vybraných predajných miest sa informujte na Zákazníckej linke 905.

### Správa pripojenia do internetu

- <sup>1</sup> Službu možno aktivovať, resp. deaktivovať podpisom príslušnej písomnej žiadosti na obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Službu možno aktivovať len na SIM karte, na ktorej je aktivovaná služba, ktorej hlavným predmetom je poskytovanie prístupu k internetu a na ktorej užívanie sa vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatených služieb Prima mimo plnení poskytovaných v rámci služby FUNFÓN FÉROFKA. Po aktivovaní služby Správa pripojenia do internetu vznikne účastníkovi služby možnosť spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., vykonať dočasnú deaktiváciu pripojenia k internetu prostredníctvom SIM karty, na ktorej je aktivovaná služba Správa pripojenia do internetu. Samotná aktivácia tejto služby nemá priamo za následok prerušenie pripojenia k internetu, na to musí účastník vykonať ďalší úkon, ktorým požiada o samotné prerušenie pripojenia. Požiadat o odpojenie alebo znovu pripojenie na internet je účastník oprávnený podpisom a doručením príslušnej žiadosti na obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., preruší poskytovanie internetu alebo znovu pripojí službu prístupu k internetu (podľa žiadosti účastníka) do troch hodín od doručenia žiadosti účastníka. Počas prerušenia poskytovania služby prístupu k internetu je účastník povinný platiť v plnom rozsahu cenu za službu prístupu k internetu, ako keby poskytovanie služby nebolo prerušené. Účastník berie na vedomie, že ak požiada o prerušenie pripojenia do internetu v rámci služby Správa pripojenia do internetu, bude mu toto pripojenie až do jeho žiadosti o jeho znovuoobnovenie úplne prerušené (s výnimkou prístupu na Presmerovaciu stránku), a teda budú prerušené všetky dátové toky prostredníctvom dotknutého pripojenia a účastníkovi prestanú byť poskytované všetky plnenia, ktoré využívali dotknuté pripojenie na prenos dát bez ohľadu na to, či sú poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., alebo iným subjektom (napr. monitoring budov, poplašné zariadenia, OTT služby a pod.). Počas prerušenia poskytovania prístupu do internetu v rámci služby Správa pripojenia do internetu bude súčasne prerušené poskytovanie služieb, ktorých predmetom je odosielanie a prijímanie MMS správ alebo ktoré iným spôsobom využívajú APN MMS na poskytovanie plnení, ktoré sú ich obsahom.

### Ostatné služby a poplatky

#### Bezplatné služby

- <sup>1</sup> Služba umožňuje prijímanie SMS správ s informáciou o dostupnosti volaného, ktorý v čase pokusu o hovor v sieti Orange Slovensko, a.s., zo strany volajúceho nebol dostupný (t. j. napr. po zapnutí mobilného telefónu, návratu do pokrytia siete Orange Slovensko, a.s.), ak má volajúci aj volaný službu Informácia o dostupnosti volaného aktivovanú. Služba je na SIM karte aktivovaná aj bez žiadosti zákazníka. Na jej deaktiváciu je potrebné odoslanie SMS s textom „NOR D“ na číslo 444. SMS správa s informáciou o dostupnosti volaného má platnosť 12 hodín a je doručovaná len v čase od 7.00 hod. do 22.00 hod., pokiaľ účastník nepožiadá o doručovanie aj mimo uvedeného času. Služba sa nevzťahuje na prípady, keď volaný účastník uskutočňuje iný hovor.

Všetky ceny sú uvádzané v € s DPH. V prípade registrácie Účastníka služieb Prima ako právnickej osoby na predajnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s., táto vystaví Účastníkovi zjednodušený daňový doklad o spotrebe kreditu na elektronické komunikačné služby, poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a.s.,

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., vystaví zjednodušený daňový doklad len na spotrebu kreditu, z ktorého ešte nebola odvedená príslušná DPH. Zjednodušený daňový doklad nie je vyúčtovaním za poskytnuté elektronické komunikačné služby, ale obsahuje celkovú sumu spotrebovaného kreditu, na ktorú sa vzťahuje zákon o DPH, pričom detailný rozpis čerpania kreditu spoločnosť Orange Slovensko, a. s., neposkytuje. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., vystaví zjednodušený daňový doklad vždy za predchádzajúci kalendárny mesiac a sprístupní/doručí ho Účastníkovi spôsobom dohodnutým s Účastníkom. V prípade uznanej reklamácie ohľadom čerpania kreditu, výsledkom ktorej je vrátenie kreditu Účastníkovi, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nebude vystavovať opravný daňový doklad.

Účtuje sa každá, aj začatá sekunda<sup>1</sup>. Hovory prijímané v mobilnej telekomunikačnej sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., nie sú spoplatnené. Pokiaľ telefonický hovor (vrátane dátových dial-up hovorov, ak sú tieto poskytované) alebo faxový prenos trvá dlhšie ako 120 minút, je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená hovor účastníka po uplynutí 120 minút hovoru zrušiť.

V prípade dátových prenosov (session), ktoré majú začiatok v jednom kalendárnom mesiaci a trvajú v nasledujúcom kalendárnom mesiaci, sa tieto fakturujú ako jeden celok, a to k momentu skončenia dátového prenosu (session).

<sup>1</sup> S výnimkou hovorov na audiotexové čísla, pri ktorých predstavuje každá, aj začatá minúta hovoru jednu hovorovú jednotku.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať zmenu podstatnej zmluvnej podmienky z akéhokoľvek dôvodu, najmä však (avšak nielen) z dôvodu zmeny výšky nákladov na plnenie podstatnou zmenou dotknutých plnení, zmeny štruktúry alebo obsahu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., ukončenia poskytovania niektorých plnení spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., začiatku poskytovania nových plnení spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., zmeny legislatívy, technickej nemožnosti alebo vysokej obťažnosti ďalšieho poskytovania pôvodne poskytovaných plnení, zmeny marketingovej alebo obchodnej stratégie spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zmeny podmienok zo strany subdodávateľov plnení, ktorých sa týka podstatná zmena.

Orange Slovensko, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270, IČ DPH: SK 2020310578

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vložka č. 1142/B

Zákaznícka linka 905: 0905 905 905, 905

[www.orange.sk](http://www.orange.sk)

Aktuálne platná verzia cenníka je uverejnená na stránke: <http://www.orange.sk/web/prevas/cennik/pdfcenniky.html>



# Príloha č. 1 k Prima Dáta cenníku

## Cenník ďalších (osobitných) a dočasných krátkodobých ponúk

### I. časť

#### Všeobecné ustanovenia

#### Článok 1

Predmetom tejto Prílohy č. 1 k Prima Dáta cenníku – Cenník dočasných krátkodobých ponúk (ďalej v tejto prílohe aj ako „Príloha“) je stanovenie podmienok aktuálne platných dočasných krátkodobých ponúk spoločnosti Orange Slovensko, a. s., pre účastníkov jej predplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „Účastník“). Ustanovenia tejto prílohy majú prednosť pred ustanoveniami ostatných častí Cenníka, pokiaľ nie je táto priorita výslovne vylúčená v niektorom z ustanovení ostatných častí Cenníka. Pokiaľ sa dostanú ustanovenia rôznych dočasných krátkodobých ponúk do rozporu, prednosť má ustanovenie tej ponuky, ktorej platnosť sa začala neskôr, ak je to aplikovateľné a z povahy vecí alebo výslovného ustanovenia (ktoré môže byť uvedené aj v ustanoveniach skoršej ponuky) nevyplýva niečo iné.

#### Článok 2

Na účely tejto Prílohy majú nižšie uvedené pojmy nasledujúci význam:

Zmluva o poskytovaní verejných služieb je zmluva, na základe ktorej účastník služieb užíva služby, ktorých podmienky sú uvedené v Cenníku.

Pojmy a legislatívne skratky použité v texte tejto Prílohy, ktoré nie sú zadefinované v ustanoveniach tohto článku alebo v iných ustanoveniach tejto Prílohy, sa v prípade, že boli zadefinované vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie preplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej aj „VP“) alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, sa vykladajú podľa definícií vo VP, resp. v iných častiach Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, pokiaľ vzhľadom na kontext, v ktorom bol pojem, resp. skratka použitá, zo samotnej povahy veci alebo výslovného ustanovenia tejto Prílohy nevyplýva niečo iné.

## II. časť

### Podmienky jednotlivých dočasných krátkodobých ponúk

#### Článok 1

#### Odmena za pravidelné dobíjanie kreditu

1. Účastník, ktorý využíva službu Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin alebo Prima (ďalej len „Služba“) a splní podmienky pravidelného dobíjania kreditu tak, ako sú definované nižšie v tomto článku, má nárok na poskytnutie jednej, dvoch alebo troch odmien definovaných nižšie v tomto článku.
2. Odmenami sú (v záväznom poradí):
  - a) Nekonečné víkendové volania v sieti Orange (ďalej len „Prvá odmena“),
  - b) Nekonečné víkendové správy v sieti Orange (ďalej len „Druhá odmena“),
  - c) Víkendové dáta 10 GB (ďalej len „Tretia odmena“) (ďalej sú jednotlivé odmeny označované aj ako „Odmena“, v zmysle jednotlivej odmeny).
3. Podmienky pravidelného dobíjania kreditu sú nasledovné:
  - a) opakované (t. j. nie prvé) jednorazové dobíjanie kreditu v období do uplynutia 30 celých dní odo dňa posledného dobíjania kreditu a zároveň
  - b) dobíjanie kreditu v hodnote aspoň 10 €.Pre začiatok sledovania plnenia uvedených podmienok je rozhodné prvé dobíjanie kreditu aspoň v hodnote 7 € (t. j. pri celkovo prvom dobíjaní kreditu alebo po tom, čo účastník stratil nárok na využívanie niektorej z odmien z akéhokoľvek dôvodu, sa za začiatok doby, počas ktorej sa sleduje získanie nároku na Prvú odmenu, považuje deň dobíjania kreditu v uvedenej hodnote).
4. Pre Prvú odmenu, Druhú odmenu a Tretiu odmenu platia spoločné pravidlá, ktoré sú nasledovné:
  - a) Odmena bude na SIM karte, na ktorej je aktivovaná Služba, aktivovaná do 24 hodín po tom, čo boli splnené podmienky na jej aktiváciu – t. j. opakované dobíjanie kreditu podľa bodu 3.
  - b) Odmeny je možné využívať výlučne v nasledovných kombináciách:
    - i Prvú odmenu samostatne (po prvom opakovanom dobíjaní kreditu podľa bodu 3) alebo
    - ii Prvú odmenu s Druhou odmenou (po druhom opakovanom dobíjaní kreditu podľa bodu 3), alebo
    - iii Prvú odmenu s Druhou odmenou a s Treťou odmenou (po treťom a ďalšom opakovanom dobíjaní kreditu podľa bodu 3).
  - c) Doba platnosti (možnosti využitia) Odmeny bez opakovaného dobíjania kreditu podľa pravidiel v bode 3 je obmedzená na 30 celých dní. Opätovné získanie rovnakej Odmeny po opakovanom dobíjaní kreditu podľa bodu 3 je možné; obsah rovnakej Odmeny sa v takom prípade nekumuluje, ani keď od predošlého dobíjania kreditu v požadovanej výške neuplynulo 30 celých dní. V prípade získania nároku na ďalšiu Odmenu v poradí sa doba platnosti v poradí predchádzajúcej odmeny zastavuje a začína plynúť spolu s dobou platnosti ďalšej Odmeny od začiatku (t. j. doba platnosti súčasne využívaných Odmien končí vždy v rovnaký deň). Analogicky platí uvedené aj pre udržanie nároku na všetky Odmeny podľa písm. b), subpísm. iii) tohto bodu.
  - d) V prípade, ak nebudú splnené podmienky opakovaného dobíjania kreditu podľa bodu 3, účastník po uplynutí doby platnosti Odmeny stráca nárok na všetky Odmeny a ďalšie dobíjanie kreditu sa považuje za prvé dobíjanie kreditu rozhodné pre začiatok sledovania plnenia podmienok opakovaného dobíjania kreditu podľa bodu 3.
  - e) Účastník môže zistiť aktuálny stav jednotlivých Odmien zaslaním SMS v tvare BONUS na krátko číslo 444. Odoslanie SMS na krátko číslo 444 je spoplatnené sadzbou 0 €.
5. Obsah a podmienky Prvej odmeny (Nekonečné víkendové volania v sieti Orange) sú nasledovné:
  - a) Odmena umožňuje účastníkovi uskutočňovanie hlasových volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (nie však na účastnícke čísla FunFón), v stanovenom časovom rozpätí, ktorým je víkend (t. j. soboty a nedele od 0.00 hod. do 23.59 hod.) a štátne sviatky v SR od 0.00

hod. do 23.59 hod. (ďalej v tomto bode ako „Obdobie“), pričom cena takýchto volaní je spoplatňovaná sumou 0,00 €/min. (ďalej v tomto bode tiež ako „Volania“).

- b) Ak účastník začne volanie v čase mimo Obdobia a hovor zasiahne do Obdobia, celý hovor bude spoplatnený bežnou tarifou stanovenou pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima).
  - c) Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku je účastník zo SIM karty s aktivovanou Prvou odmenou oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, ktorým je pre účely tohto písmena doba platnosti Prvej odmeny podľa prvej vety bodu 4 písm. c) (do tohto počtu sa rátajú len čísla, na ktoré účastník volá počas Obdobia), pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník uskutočniť počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania počas tohto zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, Volania na ďalšie účastnícke čísla budú ocenené bežnou tarifou stanovenou pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima). Účastník je povinný počas užívania Prvej odmeny na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci Prvej odmeny alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., dodržiavať povinnosti totožné s povinnosťami, ktoré sú uvedené v Zásadách správneho využívania služieb týkajúcich sa Prima nekonečných balíkov (ďalej v tomto bode len „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
  - d) Za Volania do zahraničných sietí, za Volania v roamingu a volania mimo Obdobia je účastník povinný platiť cenu stanovenú pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima).
  - e) V prípade, ak má účastník k telefónnemu číslu, ku ktorému získal Prvú odmenu, aktivovaný aj balík obsahujúci predplatené minúty, Volania uskutočnené z daného telefónneho čísla na účastnícke čísla v sieti Orange v rámci Obdobia sa prednostne čerpajú v rámci Prvej odmeny. Ak má účastník na SIM karte aktivovaných zároveň viacero balíkov alebo služieb, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení bezplatných volaní na 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti balíka alebo služby (napr. podľa pravidiel pre balík Prima nekonečné volania alebo podľa pravidiel pre túto Prvú odmenu), použije sa pre všetky tieto balíky a služby spoločne len jedna množina 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré je možné vykonať bezplatné volania (ďalej v tejto poznámke len „Množina čísel“), t. j. Množina čísel nebude rátaná pre každý balík alebo službu zvlášť. Množina čísel sa vynuluje vždy po aktivácii (alebo obnovení aktivácie, aj automatickej) ktoréhokoľvek balíka alebo služby, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení bezplatných volaní na Množinu čísel.
6. Obsah a podmienky Druhej odmeny (Nekonečné víkendové správy v sieti Orange) sú nasledovné:
- a) Odmena umožňuje účastníkovi odosielanie SMS/MMS správ na účastnícke čísla v sieti Orange v stanovenom časovom rozpätí, ktorým je víkend (t. j. soboty a nedele od 0.00 hod. do 23.59 hod.) a štátne sviatky v SR od 0.00 hod. do 23.59 hod. (ďalej v tomto bode ako „Obdobie“), pričom cena takýchto správ je 0,00 € za SMS/MMS správu (ďalej v tomto bode tiež ako „Správy“).
  - b) Ak účastník odošle SMS/MMS v čase mimo Obdobia, SMS/MMS bude spoplatnená bežnou tarifou stanovenou pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima).
  - c) V prípade, ak mal účastník ku dňu 30.6.2021 aktivovanú Druhú odmenu podľa podmienok platných pred dátumom 30.6.2021 (t.j. Nekonečné správy v sieti Orange), je účastník oprávnený využívať Nekonečné víkendové správy v sieti Orange počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia, ktorým je pre účely tohto písmena doba platnosti Druhej odmeny podľa prvej vety bodu 4 písm. c) a ktoré začne plynúť po 30.6.2021, pričom do skončenia plynúceho zúčtovacieho obdobia je účastník oprávnený využívať v rámci Druhej odmeny Nekonečné správy v sieti Orange.
  - d) Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku je účastník oprávnený zo SIM karty v rámci Druhej odmeny odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, ktorým je pre účely tohto písmena doba platnosti Druhej odmeny podľa prvej vety bodu 4 písm. c), (do tohto počtu sa

rátajú len čísla, na ktoré účastník odosiela Správy počas Obdobia), pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima). Účastník je povinný počas užívania Druhej odmeny na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci Druhej odmeny alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., dodržiavať povinnosti totožné s povinnosťami, ktoré sú uvedené v Zásadách správneho využívania služieb týkajúcich sa Prima nekonečných balíkov (ďalej v tomto bode len „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

- e) Za SMS a MMS do zahraničných sietí, za SMS a MMS v roamingu a SMS a MMS odosielaných mimo Obdobia je účastník povinný platiť cenu stanovenú pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima).
  - f) V prípade, ak má účastník k telefónnemu číslu, ku ktorému získal Druhú odmenu, aktivovaný aj balík obsahujúci predplatené SMS a MMS správy, sa Správy odoslané z daného telefónneho čísla na účastnícke čísla v sieti Orange v rámci Obdobia prednostne čerpajú v rámci Druhej odmeny. Ak má účastník na SIM karte aktivovaných zároveň viacero balíkov alebo služieb, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti balíka alebo služby (napr. podľa pravidiel pre balík Prima nekonečné správy alebo podľa pravidiel pre túto Druhú odmenu), použije sa pre všetky tieto balíky a služby spoločne len jedna množina 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré je možné odosielanie bezplatných SMS/MMS správ (ďalej v tejto poznámke len „Množina čísel“), t. j. Množina čísel nebude rátaná pre každý balík alebo službu zvlášť. Množina čísel sa vynuluje vždy po aktivácii (alebo obnovení aktivácie, aj automatickej) ktoréhokoľvek balíka alebo služby, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na Množinu čísel.
7. Obsah a podmienky Tretej odmeny (Víkendové dáta 10 GB) sú nasledovné:
- a) Odmena obsahuje 10 GB voľných dát na prenos v rámci APN internet v stanovenom časovom rozpätí, ktorým je víkend (t. j. soboty a nedele od 0.00 hod. do 23.59 hod.) a štátne sviatky v SR od 0.00 hod. do 23.59 hod. (ďalej v tomto bode ako „Obdobie“). Po vyčerpaní voľných dát v rámci Tretej odmeny sú ďalšie dátové prenosi spoplatnené bežnou tarifou stanovenou pre konkrétny profil služby Prima, ktorý účastník na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima).
  - b) Odmena obsahuje 10 GB voľných dát v rámci SR a v EÚ, ktoré je možné využiť počas Obdobia definovaného v písm. a) tohto bodu na dátové prenosi v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300 Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a. s. oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým

objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo výške 2,50 €. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávnená pri Dátových roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti tohto Cenníka.

- c) Za dátové prenosy v roamingu a dátové prenosy mimo Obdobia je účastník povinný platiť cenu stanovenú pre konkrétny profil služby Prima, ktorý na SIM karte využíva (Prima Dáta, Prima Go, Šikovná Prima, Prima WOW, Prima Twin, Prima)
- d) Tretiu odmenu môže účastník využívať len v prípade, že v okamihu jej aktivácie podľa bodu 4 písm. a) mal na SIM karte aktivovanú službu Prístup na internet, resp. Internet v mobile (resp. inú obdobnú službu umožňujúcu prenos dát).
- e) V prípade, ak mal účastník ku dňu 30.6.2021 aktivovanú Tretiu odmenu podľa podmienok platných pred dátumom 30.6.2021 (t.j. Balík 150 MB dát), je účastník oprávnený využívať objem dát 10 GB počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia, ktorým je pre účely tohto písmena doba platnosti Tretej odmeny podľa prvej vety bodu 4 písm. c) a ktoré začne plynúť po 30.6.2021, pričom do skončenia plynúceho zúčtovacieho obdobia je účastník oprávnený využívať v rámci Tretej odmeny 150 MB voľných dát (t.j. Balík 150 MB dát).
- f) V prípade, ak má účastník k telefónnemu číslu, ku ktorému získal Tretiu odmenu, aktivovaný aj balík obsahujúci predplatené dáta, prenesené dáta sa počas Obdobia prednostne čerpajú v rámci Tretej odmeny.
- g) Nevyčerpané dáta v rámci doby platnosti Tretej odmeny sa neprenášajú do ďalšieho obdobia jej platnosti.

## Článok 2

### Ponuka „Prima Orange prekvapenie na dnes – výročie používania služieb Orangeu“

Denný balík	Obsah balíka	Cena
Denný balík neobmedzených volaní v Orangei – Balík volaní	neobmedzené volania na účastnícke čísla v mobilnej a pevnej sieti Orange Slovensko, a. s.	0 €

1. Predmetom tohto článku je zaradenie vyššie uvedenej ponuky s názvom „Prima Orange prekvapenie na dnes – výročie služieb Orangeu“ (ďalej aj ako „Ponuka“) do Cenníka.
2. Účastník služieb spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (ďalej v tomto článku len „spoločnosť Orange“) má každý rok k dátumu výročia využívania služieb Prima (za ktorú sa pokladá spísanie registračnej listiny Prima a následné uskutočnenie prvého hovoru zo strany Účastníka z danej SIM karty) právo na poskytnutie benefitu, ktorý spočíva v jednorazovom poskytnutí bezplatného denného balíka služieb neobmedzených bezplatných volaní, uvedeného v tabuľke vyššie (ďalej len „Balík“, resp. „Balík volaní“) alebo darčekovej poukážky na nákup tovaru, a to podľa podmienok stanovených v tomto článku.
3. Podmienkou poskytnutia benefitu Účastníkovi spoločnosťou Orange je, že Účastník:
  - a) je aktívnym užívateľom služieb Prima, poskytovaných spoločnosťou Orange v zmysle registračnej listiny Prima minimálne po dobu 1 roku, od uskutočnenia prvého hovoru zo strany Účastníka z danej SIM karty, a zároveň
  - b) v deň, kedy mal byť podľa bodu 6 oslovený Ponukou, disponuje na Prima SIM karte disponibilným kreditom vo výške viac ako 0 € a zároveň mu v danom dni nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange.
4. Účastníkovi, ktorý splní všetky podmienky Ponuky a zároveň nemá na SIM karte aktivované niektoré z takých druhov služieb, obsahom ktorých sú predplatené minúty volaní, dát alebo SMS a MMS správ, bude aktivovaný benefit Balík volaní.
5. Účastníkovi, ktorý splní všetky podmienky Ponuky a zároveň má na SIM karte aktivovanú niektorú zo služieb, obsahom ktorých sú predplatené minúty volaní, dát alebo SMS a MMS správ, nebude aktivovaný benefit Balík volaní, ale mu spoločnosť Orange prostredníctvom SMS správy zašle darčekovú poukážku na nákup na stránke



[www.martinus.sk](http://www.martinus.sk) v hodnote uvedenej v zaslanej SMS správe, pričom podmienky využitia poukážky sú bližšie uvedené na stránke [www.martinus.sk](http://www.martinus.sk).

Použitie darčekových poukážok zaslaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. (ďalej len „spoločnosť Orange“) jednotlivým Účastníkom služieb poskytovaných spoločnosťou Orange sa riadi nasledovnými podmienkami (ďalej len „Podmienky použitia darčekových poukážok“):

- darčekovú poukážku je možné jednorazovo použiť na nákup tovaru alebo služieb na [www.martinus.sk](http://www.martinus.sk), a to do 30 dní odo dňa zaslania SMS správy obsahujúcej darčekovú poukážku spoločnosťou Orange Účastníkovi, a to z krátkeho čísla 444. V prípade pochybností o zaslaní SMS správy Účastníkovi je rozhodujúci dátum odoslania SMS správy, uvedený v systémoch spoločnosti Orange;
  - darčekovú poukážku môže využiť iba Účastník služieb spoločnosti Orange, ktorému bola SMS správa obsahujúca darčekovú poukážku spoločnosťou Orange zaslaná;
  - darčeková poukážka zaslaná SMS správou obsahuje kód, ktorý je potrebné zadať pri vytváraní objednávky v časti Darčeková poukážka/Zľavy;
  - hodnota darčekovej poukážky je uvedená v SMS správe ako suma vrátane DPH;
  - darčekovú poukážku je možné využiť ako zľavu z celkovej sumy objednaného tovaru alebo služby;
  - ak je celková suma tovaru alebo služby vyššia ako hodnota darčekovej poukážky, Účastník doplatí zvyšok sumy;
  - ak je celková suma tovaru alebo služby nižšia ako hodnota darčekovej poukážky, zvyšok hodnoty darčekovej poukážky prepadáva a Účastník stráca nárok na jej opätovné použitie;
  - darčekovú poukážku je možné použiť iba v jednej objednávke;
  - darčekovú poukážku nie je možné vymeniť za hotovosť;
  - spoločnosť Orange nezodpovedá za stratu, odcudzenie, poškodenie alebo zničenie kódu obsiahnutého v darčekovej poukážke a nie je povinná poskytnúť Účastníkovi náhradný kód;
  - spoločnosť Orange si vyhradzuje právo zmeniť tieto Podmienky použitia darčekových poukážok, a to ich úpravou prostredníctvom zmeny Cenníka.
6. Účastníci služieb spoločnosti Orange, ktorí majú právo zúčastniť sa Ponuky, budú oslovení Ponukou postupne odo dňa účinnosti tejto Ponuky do odvolania, pričom spoločnosť Orange si vyhradzuje právo stanoviť poradie, v akom budú účastníci oslovení. Každý jednotlivý Účastník môže byť Ponukou oslovený len jedenkrát v príslušnom kalendárnom roku, v ktorom mu vznikol nárok na pridelenie benefitu spoločnosťou Orange podľa podmienok uvedených v tejto Ponuke. Časová platnosť Balíka je obmedzená výlučne na deň, ktorý bude definovaný v SMS, ktorú spoločnosť Orange zašle Účastníkovi, a v ktorej spoločnosť Orange informuje Účastníka o aktivácii Balíka na SIM karte na daný deň, a to uvedením presného dátumu a času – od 00.00 hod. 00 s do 23.59 hod. 59 s daného dňa. O aktiváciu Balíka nemusí oslovený Účastník žiadať, Balík bude oslovenému Účastníkovi aktivovaný automaticky a Účastník môže Balík využívať od momentu obdržania SMS správy podľa tohto bodu.
7. Platnosť Balíka volaní je obmedzená na využitie v rámci SR a nie je možné jeho využitie v roamingu (roamingové volania, odosielanie SMS/MMS správ v roamingu a prenos dát v roamingu budú spoplatnené podľa príslušných ustanovení Cenníka).
8. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny z Účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina Účastníka a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange a novým Účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného Účastníka, vzťahujúce sa na SIM kartu, prevezme nový Účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) v čase zaslania SMS spoločnosťou Orange Účastníkovi sa benefit ani jeho časť neprenáša na nového Účastníka.
9. V prípade ukončenia využívania služieb Prima deaktiváciou predmetnej SIM karty z dôvodov špecifikovaných vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „Všeobecné podmienky“) po tom, čo Účastník získal na základe tohto článku benefit, zostatok nevyužitého benefitu prepadá a Účastník naň stráca nárok. Po tom, čo je Účastník oprávnený znova využívať služby, sa obnovuje aj možnosť využívania benefitu, pričom platnosť benefitu sa o dobu prerušenia alebo obmedzenia služieb nepredlžuje.
10. Účastník nemá nárok na benefit počas dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb podľa Všeobecných podmienok. Účastník je pri využívaní Balíka volaní povinný dodržiavať Zásady správneho využívania služieb, ktoré sú zhodné so Zásadami správneho využívania služieb stanovenými pre balíky Prima nekonečné volania (resp. iné, ktoré ich v budúcnosti nahradia).

11. Právo zúčastniť sa na Ponuke má účastník služieb spoločnosti Orange toľkokrát, koľko má aktívnych SIM kariet so službou Prima.
12. Spoločnosť Orange nezodpovedá za nemožnosť využitia Balíka v prípade, že Účastník vykonal také zmeny v službách poskytovaných spoločnosťou Orange (aktivácia, deaktivácia služieb), následkom ktorých je využitie Balíka v čase zaslania SMS správy spoločnosťou Orange nemožné.

### Článok 3

#### Ponuka „Prima Orange prekvapenie na dnes – uvítací darček“

Denný balík	Obsah balíka	Cena
Uvítacie SMS a MMS do všetkých sietí v SR na 1 deň – Balík správ	neobmedzené SMS/MMS na účastnícke čísla v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v SR	0 €

1. Predmetom tohto článku je zaradenie vyššie uvedenej Ponuky s názvom „Prima Orange prekvapenie na dnes – uvítací darček“ (ďalej ako „Ponuka“) do Cenníka.
2. Účastník služieb spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (ďalej v tomto článku len „spoločnosť Orange“) má po aktivácii každej novej SIM karty so službou Prima právo na poskytnutie benefitu, ktorý spočíva v jednorazovom poskytnutí bezplatného denného balíka predplatených SMS a MMS správ, uvedeného v tabuľke vyššie (ďalej len „Balík“, resp. „Balík správ“), a to podľa podmienok stanovených v tomto článku.
3. Podmienkou poskytnutia benefitu Účastníkovi spoločnosťou Orange je, že Účastník:
  - a) si po dátume nadobudnutia platnosti Ponuky aktivoval novú SIM kartu s predplatenou službou Prima a zároveň
  - b) v deň, kedy mal byť podľa bodu 4 oslovený Ponukou, disponuje na Prima SIM karte disponibilným kreditom vo výške viac ako 0 € a zároveň mu v danom dni nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange.
4. Účastníci služieb spoločnosti Orange, ktorí majú právo zúčastniť sa Ponuky, budú oslovení Ponukou postupne odo dňa účinnosti tejto Ponuky do odvolania, pričom spoločnosť Orange si vyhradzuje právo stanoviť poradie, v akom budú účastníci oslovení. Každý jednotlivý Účastník môže byť Ponukou oslovený len jedenkrát po splnení podmienok poskytnutia benefitu. Platnosť každého jednotlivého benefitu je 1 kalendárny deň. Spoločnosť Orange oznámi deň začiatku platnosti benefitu, ako aj jeho koniec v SMS správe, v ktorej spoločnosť Orange informuje Účastníka o aktivácii Balíka správ na SIM karte, a to uvedením presného obdobia a času jeho platnosti. O aktiváciu Balíka správ nemusí oslovený Účastník žiadať, Balík bude oslovenému Účastníkovi aktivovaný automaticky a Účastník môže Balík správ využívať od momentu obdržania SMS správy podľa tohto bodu, avšak najviac po dobu stanovenú v SMS správe podľa tohto bodu.
5. Platnosť Balíka správ je obmedzená na využitie v rámci SR a nie je možné ich využitie v roamingu (roamingové volania, odosielanie SMS/MMS správ v roamingu a prenos dát v roamingu budú spoplatnené podľa príslušných ustanovení Cenníka). Platnosť Balíka správ je 1 kalendárny deň, a to od 00.00 hod. 00 s daného dňa do 23.59 hod. 59 s daného dňa, pričom presný čas začiatku a konca platnosti Balíka správ oznámi spoločnosť Orange Účastníkovi v zaslanej SMS.
6. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny z Účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina Účastníka a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange a novým Účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného Účastníka, vzťahujúce sa na SIM kartu, prevezme nový Účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) v čase zaslania SMS spoločnosťou Orange Účastníkovi sa benefit ani jeho časť neprenáša na nového Účastníka.
7. V prípade ukončenia využívania služieb Prima deaktiváciou predmetnej SIM karty z dôvodov špecifikovaných vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „Všeobecné podmienky“) po tom, čo Účastník získal na základe tohto článku benefit, zostatok nevyužitého benefitu prepadá a Účastník naň stráca nárok. Po tom, čo je Účastník oprávnený znova využívať služby, sa obnovuje aj možnosť využívania benefitu, pričom platnosť benefitu sa o dobu prerušenia alebo obmedzenia služieb nepredlžuje.
8. Účastník nemá nárok na benefit počas dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb podľa Všeobecných podmienok. Účastník je pri využívaní Balíka správ povinný dodržiavať Zásady správneho využívania

služieb, ktoré sú zhodné so Zásadami správneho využívania služieb, stanovenými pre balíky Prima nekonečné správy (resp. iné, ktoré ich v budúcnosti nahradia).

9. Právo zúčastniť sa na Ponuke má účastník služieb spoločnosti Orange toľkokrát, koľko má aktívnych SIM kariet so službou Prima.
10. Spoločnosť Orange nezodpovedá za nemožnosť využitia Balíka v prípade, že Účastník vykonal také zmeny v službách poskytovaných spoločnosťou Orange (aktivácia, deaktivácia služieb), následkom ktorých je využitie Balíka v čase zaslania SMS správy spoločnosťou Orange nemožné.

#### Článok 4 „Prima Orange prekvapenie na dnes – darček k meninám“

Balík	Obsah balíka	Cena
Víkendový balík neobmedzených volaní v Orangei	neobmedzené volania na účastnícke čísla v mobilnej a pevnej sieti Orange Slovensko, a. s., počas víkendu	0 €
Kredit 2 €	Navýšenie kreditu o 2 €	0 €

1. Predmetom tohto článku je zaradenie vyššie uvedenej Ponuky s názvom „Orange prekvapenie na dnes – darček k meninám“ do Cenníka. Ponuka nadobúda platnosť dňom 10. 7. 2014.
2. Účastník služieb spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (ďalej v tomto článku len „spoločnosť Orange“) má každý rok k dátumu svojich menín právo na poskytnutie benefitu, ktorý spočíva v jednorazovom poskytnutí bezplatného víkendového balíka služieb neobmedzených bezplatných volaní v sieti Orange alebo navýšenie kreditu o sumu 2 €, uvedených v tabuľke vyššie (ďalej len „Balík“), a to podľa podmienok stanovených v tomto článku.
3. Podmienkou poskytnutia benefitu Účastníkovi spoločnosťou Orange je, že Účastník je aktívnym užívateľom služieb Prima, poskytovaných spoločnosťou Orange v zmysle registračnej listiny Prima a Účastník súčasne najneskôr v deň oslovenia spoločnosťou Orange s ponukou tejto udelil súhlas na spracúvanie prevádzkových údajov v súlade s bodom 1.20. Podmienok ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Podmienkou využitia benefitu zo strany Účastníka je, že tento v deň, keď mu mal byť podľa bodu 4 pridelený benefit, disponuje na SIM karte so službou Prima disponibilným kreditom vo výške viac ako 0 € a zároveň mu v danom dni nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange.
4. Účastníkom služieb Prima, ktorí spĺňajú podmienky vzniku nároku na benefit, bude pridelený jeden z benefitov postupne, pričom spoločnosť Orange si vyhradzuje právo stanoviť benefit, ktorý prideli (v závislosti od služieb, ktoré má Účastník v čase pridelenia na Prima SIM karte aktivované), a poradie, v akom benefit jednotlivým účastníkom prideli. Každý jednotlivý účastník môže benefit získať jedenkrát po splnení podmienok jeho poskytnutia.
5. Spoločnosť Orange osloví jednotlivého účastníka s ponukou na využitie benefitu zaslaním SMS z krátkeho čísla 733 (v prípade neobmedzených víkendových volaní) alebo z krátkeho čísla 734 (v prípade kredit 2 €), ako aj s uvedením obdobia, dokedy je Účastník oprávnený potvrdiť prijatie ponuky. Účastník potvrdí prijatie ponuky zaslaním SMS v tvare ANO na číslo 733 alebo 734 (ďalej aj ako „potvrdzujúca SMS“). Následne spoločnosť Orange oznámi Účastníkovi deň začiatku platnosti benefitu, ako aj jeho koniec v SMS z krátkeho čísla 915, v ktorej spoločnosť Orange informuje Účastníka o aktivácii Balíka na SIM karte, a to uvedením presného obdobia a času jeho platnosti. Účastník môže Balík využívať výlučne počas obdobia uvedeného v SMS.
6. Platnosť Balíka je obmedzená na využitie v rámci SR a nie je možné ho využiť v roamingu (roamingové volania budú spoplatnené podľa príslušných ustanovení Cenníka). Platnosť Balíka je 1 víkend, t. j. dva dni, a to od 00.00 hod. 00 s kalendárneho dňa (sobota) do 23.59 hod. 59 s kalendárneho dňa (nedeľa). Platnosť Kreditu je štandardná – 3 mesiace.
7. Spoločnosť Orange osloví jednotlivého Účastníka ponukou na využitie benefitu zaslaním SMS z krátkeho čísla 733 (v prípade neobmedzených víkendových volaní) alebo z krátkeho čísla 734 (v prípade kreditu 2 €), ako aj uvedením obdobia, dokedy je Účastník oprávnený potvrdiť prijatie ponuky. Účastník potvrdí prijatie ponuky zaslaním SMS v tvare ANO alebo aj prázdnej SMS na číslo 733 alebo 734 (ďalej aj ako „potvrdzujúca SMS“). Následne spoločnosť Orange oznámi Účastníkovi deň začiatku platnosti benefitu, ako aj jeho koniec v SMS z krátkeho čísla 915, v ktorej spoločnosť Orange informuje Účastníka o aktivácii Balíka na SIM karte, a to uvedením presného obdobia a času jeho platnosti. Účastník môže Balík využívať výlučne počas obdobia uvedeného v SMS.



8. V prípade prerušenia alebo ukončenia využívania služieb Prima deaktiváciou predmetnej SIM karty z dôvodov špecifikovaných vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „Všeobecné podmienky“) po tom, čo Účastník získal na základe tohto článku benefit, zostatok nevyužitého benefitu prepadá, pričom platnosť benefitu sa o dobu prerušenia alebo obmedzenia služieb nepredlžuje.
9. Ak má Účastník na SIM karte aktivovaný balík alebo benefit, obsahujúci predplatené volania, čerpajú sa minúty hovorov prioritne z Balíka.
10. Právo zúčastniť sa Ponuky má Účastník služieb Prima spoločnosti Orange jedenkrát ročne bez ohľadu na počet aktívnych kariet so službou Prima. V prípade, ak nebude možné určiť dátum menín Účastníka, je spoločnosť Orange oprávnená poskytnúť benefit jedenkrát ročne k dátumu, ktorý stanoví spoločnosť Orange.
11. Spoločnosť Orange nezodpovedá za nemožnosť využitia Balíka v prípade, že Účastník vykonal také zmeny v službách poskytovaných spoločnosťou Orange (aktivácia, deaktivácia služieb), následkom ktorých je využitie balíka počas obdobia prideleného Účastníkovi na využitie Balíka nemožné.
12. Hodnota kreditu poskytnutá spoločnosťou Orange (Navýšenie kreditu o 2€) v zmysle ustanovení tohto článku sa považuje za Bonusový kredit.

## **Článok 5**

### **Obnova kreditu spoločnosťou Orange**

1. Predmetom tohto článku je zaradenie „Obnovy kreditu spoločnosťou Orange“ do Cenníka Prima Dáta spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ďalej len „spoločnosť Orange“).
2. Účastník služieb Prima spoločnosti Orange, ktorému táto navýšila kredit, a to formou jednorazovej Obnovy kreditu o príslušnú sumu (ďalej len „Obnova kreditu“ alebo „benefit“), má nárok využiť uvedený benefit za nasledovných podmienok.
3. Podmienkou poskytnutia benefitu Účastníkovi spoločnosťou Orange je, že tento je užívateľom služieb Prima, poskytovaných spoločnosťou Orange v zmysle registračnej listiny Prima.
4. Účastník je oprávnený využiť benefit, t. j. kredit na všetky služby Prima uvedené v Cenníku.
5. Na Obnovu kreditu zo strany spoločnosti Orange sa v ďalšom primerane použijú ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatenej služby Prima (ďalej len „Všeobecné podmienky Prima“), pričom Obnova kreditu spoločnosťou Orange sa považuje za jeden zo spôsobov Obnovy kreditu v zmysle Všeobecných podmienok Prima.
6. Spoločnosť Orange oznámi Účastníkovi Obnovu kreditu o príslušnú sumu zaslaním SMS z krátkeho čísla 444.
7. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny z Účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina Účastníka a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange a novým Účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného Účastníka, vzťahujúce sa na SIM kartu, prevezme nový Účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) v čase zaslania SMS spoločnosťou Orange Účastníkovi sa benefit ani jeho časť neprenáša na nového Účastníka.
8. V prípade prerušenia alebo ukončenia využívania služieb PRIMA deaktiváciou predmetnej SIM karty z dôvodov špecifikovaných vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatenej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „Všeobecné podmienky“) po tom, čo Účastník získal na základe tohto článku benefit, zostatok nevyužitého benefitu prepadá.
9. Hodnota kreditu poskytnutá spoločnosťou Orange v zmysle ustanovení tohto článku sa považuje za Bonusový kredit.

## **Článok 6**

### **„Dátový bonus Dátový bonus 12 GB a Dátový bonus 24 GB“**

1. Predmetom tohto článku je zaradenie nižšie uvedeného benefitu s názvom „Dátový bonus 6 GB, Dátový bonus 12 GB a Dátový bonus 24 GB“ pre nových účastníkov služieb do ponuky spoločnosti Orange do Prima Go Cenníka, ktorí splnia nižšie uvedené podmienky na vznik nároku na benefit. Súčasťou ponuky spoločnosti Orange, uvedené v ustanoveniach tohto článku, majú charakter dočasnej cenovej ponuky, pričom doba ich platnosti je stanovená od 11. 3. 2020 do vypredania zásob mobilných telefónov, ktoré sú súčasťou balíka uvedeného v bode 2. Dobu platnosti ponuky je spoločnosť Orange oprávnená kedykoľvek ukončiť.
2. Zaujemca o využívanie služby Prima predplatená karta, ktorý si počas doby platnosti ponuky zakúpi balík obsahujúci vybraný mobilný telefón spolu s Prima SIM kartou určenou na využívanie predplatenej služby Prima

uvedený v tabulke nižšie a súčasne sa riadne zaregistruje ako účastník predplatenej služby Prima jedným z postupov stanovených spoločnosťou Orange, získava na obdobie 12 kalendárnych mesiacov a pomernej časti mesiaca, v ktorom došlo k aktivácii Prima SIM karty, jeden z nasledujúcich benefitov: Dátový bonus 12 GB alebo Dátový bonus 24 GB (ďalej len „benefit“) bližšie špecifikovaný v nasledujúcich bodoch.

Prima balík s mobilným telefónom a dátovým bonusom	Obsahuje
LG K30 black	Úvodný kredit 2 € Multi SIM Dátový bonus 12 GB (1 024 MB) (obsahuje 1 GB/mesačne počas 12 mesiacov)
Apple iPhone 7 (32 GB Black/Silver)	Úvodný kredit 10 € Multi SIM Dátový bonus 24 GB (2x 1 024 MB) (obsahuje 2 GB mesačne počas 12 mesiacov)

- Benefit uvedený v bode 2 tohto článku obsahuje stanovený objem dát: 1 GB alebo 2 GB, v závislosti od typu balíka s mobilným telefónom (podľa tabuľky vyššie), ktorý je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, s maximálne teoreticky dosiahnuteľnou rýchlosťou sťahovania/odosielania dát v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s/50 Mbit/s, prípadne nižšou v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Účastník, ktorý si zakúpil balík s mobilným telefónom a Prima SIM kartou a súčasne sa riadne zaregistroval ako účastník predplatenej služby Prima, je oprávnený čerpať objem dát v stanovenom časovom rozpätí, ktorým je vždy jeden kalendárny mesiac (t. j. od 0.00 h 0 s 1. dňa do 23.59 h 0 s posledného dňa v danom kalendárnom mesiaci) a pomerná časť kalendárneho mesiaca, v ktorom bola Prima SIM karta aktivovaná v sieti spoločnosti Orange do 23.59 h 0 s daného kalendárneho mesiaca, maximálne však počas celých 12 kalendárnych mesiacov nasledujúcich po mesiaci, v ktorom došlo k splneniu podmienok uvedených v tomto bode. Účastník má nárok počas pomernej časti kalendárneho mesiaca podľa tohto bodu čerpať pomernú časť voľných dát určenú podielom objemu 1 GB alebo 2 GB voľných dát a počtom dní od aktivácie Prima SIM karty do konca kalendárneho mesiaca, v ktorom bola Prima SIM karta aktivovaná.
- Nevyčerpaný objem dát z daného kalendárneho mesiaca sa neprenáša do ďalšieho obdobia. Po vyčerpaní predplateného objemu je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť účastníkovi možnosť prenosu dát na danej Prima SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb.
- Benefit uvedený v bode 2 tohto článku je možné využívať od aktivácie Prima SIM karty, pričom spoločnosť Orange oznámi účastníkovi dobu platnosti benefitu zaslaním SMS správy.
- Účastník nemá nárok na benefit počas dočasného prerušenia poskytovania služieb podľa Všeobecných podmienok. Po tom, čo je účastník oprávnený znova využívať služby, sa obnovuje aj možnosť využívania benefitu, pričom doba platnosti benefitu sa nepredlžuje o dobu prerušenia služieb.
- V prípade deaktivácie Prístupu na internet nie je možné benefit využívať. Nárok na benefit týmto nezaniká, pričom doba platnosti benefitu sa nepredlžuje o dobu, počas ktorej mal účastník deaktivovaný Prístup na internet, ale platí pôvodná doba platnosti benefitu.
- Po uplynutí doby platnosti benefitu podľa bodu 2 tohto článku je tento benefit na Prima SIM karte účastníka deaktivovaný. Účastník je po uplynutí doby platnosti benefitu podľa tohto bodu oprávnený využívať benefity a služby prislúchajúce k profilu Prima Dáta.
- Dáta, ktoré sú obsahom benefitu, sa čerpajú prednostne pred dátami, ktoré sú obsahom doplnkových dátových služieb.
- Benefit nie je možné využívať v prípade, že sa SIM karta používa v roamingu okrem Zóny 1 (prenos dát v roamingu bude spoplatnený podľa príslušných ustanovení cenníka).
- SIM karta obsahuje úvodný (štandardný) kredit vo výške 2 € a 1 GB predplatených dát (podľa prvého riadku tabuľky Základné služby/Prima, Prima Dáta Cenníka..
- Aktuálne ceny Balíkov s mobilným telefónom a dátovým bonusom sú dostupné na [www.orange.sk](http://www.orange.sk), ako aj na predajných miestach spoločnosti Orange.
- V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny (týkajúcich sa benefitu a plnení s ním súvisiacich) z účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina účastníka a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange Slovensko a novým

účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného účastníka (vzťahujúce sa na Prima SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude takisto pridelená Prima SIM karta) sa benefit prenáša na nového účastníka.

14. Spoločnosť Orange nezodpovedá za nemožnosť využitia benefitu v prípade, že účastník vykonal také zmeny v službách Prima predplatená karta poskytovaných spoločnosťou Orange (aktivácia, deaktivácia služieb), následkom ktorých je využitie benefitu zo strany účastníka nemožné.

## Článok 7 Ponuka „Balík dát, volaní a správ“

1. Predmetom tohto článku je časovo obmedzené zaradenie osobitnej ponuky „Balík dát, volaní a správ“ do ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“), odo dňa 3. 10. 2018 Ponuka uvedená v ustanoveniach tohto článku má charakter dočasnej cenovej ponuky a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., si vyhradzuje právo ukončiť poskytovanie Ponuky jednostranným úkonom ku dňu, ktorý stanoví spoločnosť Orange. Akciová ponuka, ktorá je obsahom tohto článku, je určená tým účastníkom elektronických komunikačných služieb spoločnosti Orange, ktorí využívajú služby na základe Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „VP Prima“) a zároveň spĺňajú v tomto článku definované podmienky.
2. Predmetom tejto ponuky sú tieto zvýhodnenia:

Balík	Balík dát, volaní a správ
Cena	8 €
Doba platnosti	30 dní
Volania zahrnuté v balíku <sup>1</sup>	100 predplatených minút do všetkých sietí v SR, do EÚ a Zóny 1 (Medzinárodné hovory) a odchádzajúce hovory zo Zóny 1 (Hovory v roamingu) do SR a Zóny 1
Predplatený počet SMS/MMS <sup>2</sup>	100 SMS/MMS v SR, EÚ a v roamingu EÚ (zo Zóny 1 do Zóny 1 a do SR)
Predplatený objem dát <sup>3</sup>	2 GB v SR/EÚ/Zóne 1

<sup>1</sup> Účastník aktiváciou balíka získava „100 predplatených minút“ (ďalej v tomto texte len „služba“), ktoré je možné využiť na (i) volania na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (vrátane volaní do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), (ii) volania na účastnícke čísla spoločnosťou Orange sprístupnených pevných a mobilných sietí v Európskej únii a volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange sprístupnených telefónnych sietí Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) a (iii) odchádzajúce roamingové volania v rámci EÚ zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike vrátane sietí spoločnosti Orange (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“). Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení Prima Go cenníka. Službu nie je možné aktivovať samostatne, služba môže byť výlučne ako súčasť balíka uvedeného v tabuľke vyššie. Nevyčerpaný objem služby v príslušnom 30-dňovom období platnosti balíka sa neprenáša do ďalšieho obdobia platnosti balíka. Službu je možné kombinovať s ostatnými balíkmi volaní dostupnými pre profil Prima Go, pričom volania zahrnuté v službe sa čerpajú prednostne pred volaniami zahrnutými v iných balíkoch volaní dostupných pre profil Prima Go, s výnimkou Odmeny za dobitie kreditu nekonečné víkendové volanie v Orangei, ktoré sa čerpajú ako prvé v poradí, pred volaniami zahrnutými v službe.

<sup>2</sup> Účastník aktiváciou balíka získava „100 SMS/MMS“ (ďalej v tejto poznámke aj ako „služba“), ktoré je možné odoslať (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku, v Nórsku, Lichtenštajnsku a na Islande a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1. Po vyčerpaní príslušného objemu SMS/MMS budú ďalšie odoslané SMS/MMS spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení Prima Dáta cenníka. Službu nie je možné aktivovať samostatne, služba môže byť výlučne ako súčasť balíka uvedeného v tabuľke vyššie. Nevyčerpaný objem služby v príslušnom 30-dňovom období platnosti balíka sa neprenáša do ďalšieho obdobia platnosti balíka. Službu je možné kombinovať s ostatnými balíkmi predplatených SMS/ MMS dostupnými pre profil Prima Go, pričom SMS/MMS

zahrnutými v službe sa čerpajú prednostne pred SMS/MMS zahrnutými v iných balíkoch SMS/MMS dostupných pre profil Prima Dáta, s výnimkou Odmeny za dobitie kreditu nekonečné SMS/MMS správy v Orangei, ktoré sa čerpajú ako prvé v poradí, pred SMS/MMS zahrnutými v službe.

- 3 Účastník aktiváciou balíka získava 2 GB predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“), ktoré je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225/50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Prostredníctvom Balíka je možný prístup do siete internet. V prípade, že Účastník v rámci príslušného 30-dňového obdobia platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, s výnimkou, ak má aktivovaný prístup k internetu umožňujúci pokračovanie v dátových prenosoch s klesajúcou tarifikou, alebo ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. Počnúc nasledujúcim 30-dňovým obdobím platnosti balíka dôjde opäť k čerpaniu dát z Balíka. V prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným Účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby Účastníkovi. Balík je možné kombinovať s ostatnými balíkmi dát dostupnými pre profil Prima Dáta, pričom objem dát z Balíka sa čerpá prednostne pred objemom dát zahrnutým v ostatných predplatených balíkoch dát dostupnými pre profil Prima Dáta, s výnimkou Odmeny za dobitie kreditu 150 MB na internet v mobile, ktorej objem dát sa čerpá ako prvý v poradí, pred objemom dát z Balíka.
3. Ponuka je dostupná iba pre Účastníkov, ktorých telefonicky v čase trvania ponuky osloví spoločnosť Orange s danou ponukou, a ktorí si potom ponuku objednajú.
4. Telefonicky budú oslovení iba účastníci, ktorí v čase od 18. 9. 2018 požiadali spoločnosť Orange o prenos im spoločnosťou Orange prideleného čísla k inému poskytovateľovi elektronických komunikačných služieb. V prípade akceptácie telefonickej ponuky spoločnosti Orange a na základe žiadosti Účastníka o aktiváciu predmetnej ponuky, bude Účastníkovi na jeho SIM karte aktivovaný Balík dát, volaní a správ (ďalej len „balík“) na obdobie 30 dní odo dňa aktivácie balíka. Cena za balík bude Účastníkovi odpočítaná z jeho Kreditu viažuceho sa k jeho účastníckemu číslu Prima, a to pri aktivácii alebo pri automatickom predĺžení balíka. Aktivácia balíka bude vykonaná do 24 hodín od prijatia žiadosti Účastníka o jeho aktiváciu.
5. Účastníci, ktorí spĺňajú podmienky na aktiváciu balíka, si tento môžu aktivovať aj zaslaním SMS v tvare: „Primabalík“ na krátko číslo 464, Účastníkovi bude na jeho SIM karte aktivovaný balík podľa tohto článku. Deaktivácia ponuky je možná prostredníctvom zákaznickej zóny (e-care). Aktivácia balíka bude vykonaná do 24 hodín od prijatia žiadosti Účastníka o jeho aktiváciu.
6. Spoločnosť Orange aktivuje Účastníkovi Balík na základe jeho žiadosti o aktiváciu balíka, spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange, a to za predpokladu, že Účastník v deň aktivácie balíka disponuje na Prima SIM karte disponibilným Kreditom v hodnote zodpovedajúcej cene balíka, o aktiváciu ktorého Účastník žiada, a zároveň mu v danom dni nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange. Vzhľadom na skutočnosť, že technickým predpokladom využívania balíka, je (i) aktívny profil Prima Dáta, spoločnosť Orange na základe žiadosti o aktiváciu balíka Účastníkovi v prípade, že tento nemá na Prima SIM karte aktivovaný profil Prima Dáta, zmení profil na Prima Dáta; (ii) aktívna služba Prima Internet v mobile, spoločnosť Orange na základe žiadosti o aktiváciu balíka je oprávnená opätovne aktivovať Účastníkovi službu Prima Internet v mobile (v prípade, že predtým Účastník požiadal o jej deaktiváciu spôsobom uvedeným v príslušných ustanoveniach Cenníka k službe Prima Internet v mobile). Deaktivácia služby Prima Internet v mobile, v prípade, že Účastník využíva balík, je možná výlučne deaktiváciou balíka.
7. Účastník je oprávnený využívať balík počas obdobia nasledujúcich 30 dní odo dňa jeho prvej aktivácie. Po uplynutí obdobia 30 dní jeho využívania spoločnosť Orange automaticky predĺži využívanie balíka o ďalších 30 dní (ďalej aj ako „automatická obnova balíka“) za predpokladu, že Účastník spĺňa podmienky stanovené pre automatickú obnovu balíka, a to disponuje na Prima SIM karte disponibilným Kreditom v hodnote zodpovedajúcej cene balíka, ktorý má Účastník na Prima SIM karte aktivovaný, a zároveň mu v deň automatickej obnovy balíka nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange. K úhrade príslušnej ceny balíka z Kreditu dôjde bezprostredne po úspešnej aktivácii alebo predĺžení balíka.



8. V prípade, že Účastník nespĺňa podmienky na automatickú obnovu balíka uvedené v predchádzajúcej poznámke, uplynutím 30 dní, počas ktorých je Účastník oprávnený využívať balík, spoločnosť Orange balík deaktivuje ku koncu 30-dňového obdobia. Spoločnosť Orange deaktivuje balík aj v prípade, že Účastník sám požiada o deaktiváciu. Účastník má nárok na opätovnú aktiváciu po opätovnom splnení všetkých podmienok uvedených v tomto článku, pričom v takomto prípade je Účastník oprávnený využívať balík počas obdobia nasledujúcich 30 dní odo dňa aktivácie balíka.
9. Účastník môže zistiť aktuálny stav balíka a platnosť balíka zaslaním SMS v tvare STAV na krátku číslo 464 alebo zistiť viac informácií o stave balíka v zákazníkovej zóne. Odoslanie SMS na krátku číslo 464 je spolplatnené sadzbou 0 €.
10. Spoločnosť Orange aktivuje, resp. opätovne aktivuje balík na základe požiadavky Účastníka danej jedným zo spôsobov uvedených v bode 5 do 24 hodín za predpokladu, že Účastník spĺňa podmienky na opätovnú aktiváciu balíka uvedené v tomto článku. O aktivácii, resp. opätovnej aktivácii bude Účastník informovaný spoločnosťou Orange doručením SMS správy. V prípade deaktivácie balíka spoločnosť Orange deaktivuje automatické predĺžovanie balíka, avšak platnosť balíka sa deaktivuje až uplynutím aktuálneho 30-dňového obdobia, počas ktorého je Účastník oprávnený využívať balík.

## Článok 9

### Ponuka „Prima Dáta s platnosťou kreditu 12 mesiacov“

1. Predmetom tohto článku je časovo obmedzené zaradenie osobitnej ponuky „Prima Dáta s platnosťou kreditu 12 mesiacov“ do ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „spoločnosť Orange“), odo dňa 11. 03. 2020. Ponuka uvedená v ustanoveniach tohto článku má charakter dočasnej cenovej ponuky spoločnosti Orange, pričom doba platnosti je stanovená od 11. 03. 2020. Spoločnosť Orange je oprávnená kedykoľvek ponuku zmeniť, predĺžiť alebo ukončiť.
2. Akciová ponuka, ktorá je obsahom tohto článku, je určená tým účastníkom elektronických komunikačných služieb spoločnosti Orange, ktorí sa v čase platnosti zaregistrujú ako noví účastníci služby Prima (s profilom Prima Dáta) v právnom rámci Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „VP Prima“) alebo požiadajú zo zmenu profilu služby Prima - Prima, Šikovná Prima, Prima WOW alebo Prima Go na Prima Dáta zároveň spĺňajú v tomto článku definované podmienky.
3. Účastníci, ktorí si počas doby platnosti ponuky zakúpia Prima SIM kartu (s profilom Prima Dáta) alebo požiadajú o zmenu profilu služby Prima - Prima, Šikovná Prima, Prima WOW alebo Prima Go na Prima Dáta alebo si prenesú existujúce telefónne číslo do siete spoločnosti Orange na základe zmluvy o prenose čísla (podľa Podmienok prenositeľnosti čísla Orange Slovensko, a. s., - Prijímajúci podnik) a zároveň sa zaregistrujú ako účastníci predplatennej služby Prima s profilom Prima Dáta jedným z postupov stanovených spoločnosťou Orange, získajú zvýhodnenie spočívajúce v predĺžení lehoty na čerpanie Kreditu z pôvodnej lehoty 90 dní na 365 dní.
4. V dôsledku poskytnutia uvedeného zvýhodnenia pre Účastníka, ktorý sa zúčastní osobitnej ponuky, Prima Dáta s platnosťou kreditu 12 mesiacov, sa vo všetkých ustanoveniach Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej služby Prima, kde sa uvádza lehota, alebo časový úsek 90 kalendárnych dní, táto lehota nahrádza počtom 365 kalendárnych dní, a teda platí, že Účastník je povinný vyčerpať Kredit v časovom úseku určenom na jeho čerpanie, t. j. počas 365 kalendárnych dní od poslednej platnej obnovy Štandardného kreditu alebo od posledného pridelenia Bonusového kreditu spoločnosťou Orange Účastníkovi podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr (článok 8, bod 8.2. písm. d) Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej služby Prima.). Doba platnosti Bonusového kreditu je rovnaká ako doba platnosti Štandardného kreditu, t.j. 365 kalendárnych dní, počnúc dňom nasledujúcim po dobití Štandardného kreditu alebo pridelení Bonusového kreditu spoločnosťou Orange Účastníkovi, podľa toho ktorá skutočnosť nastane neskôr (článok 8, bod 8.1. písm. b) Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej služby Prima). V rámci ponuky Prima Dáta s platnosťou kreditu 12 mesiacov, súčasne platí, že platnosť Zmluvy automaticky zaniká dňom nasledujúcim po uplynutí lehoty 365 kalendárnych dní od poslednej platnej obnovy Kreditu; pokiaľ však k platnej obnove Kreditu vôbec nedošlo, Zmluva zanikne dňom nasledujúcim po uplynutí lehoty 365 kalendárnych dní od aktivácie SIM karty. Účastník má právo pokračovať v čerpaní Kreditu len pokiaľ vykoná v období 365 kalendárnych dní po dni nasledujúcom po poslednej platnej obnove Štandardného kreditu (pokiaľ však k platnej obnove Štandardného kreditu vôbec nedošlo, toto obdobie plynie v rovnako



stanovenej dĺžke od aktivácie SIM karty) ďalšiu obnovu Štandardného kreditu. Týmto sa zjednáva odchýlka od ustanovení článku 6, bodu 6.11. a článku 12, bodu 12.7. Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej služby Prima. Ostatné ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej služby Prima, týmto nie sú dotknuté.

## Článok 10

### Benefit „1 GB dát za udelenie marketingových súhlasov“

1. V prípade, (i) ak má Účastník aktivovaný na spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“) jemu pridelenej Prima SIM karte dátovú službu, ktoré umožňujú vykonávanie dátových prenosov, alebo má aktívnu službu Prístup na internet prostredníctvom predplatennej služby Prima; (ii) ak Účastník udelil spoločnosti Orange všetky súhlasy uvedené v Zmluve, alebo iným spôsobom udelil spoločnosti Orange súhlasy v súlade s bodom 1.20. Podmienok ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov spoločnosti Orange (ďalej aj ako „Súhlasy“). Súhlasy možno udeliť spoločnosti Orange na predajnom mieste spoločnosti, alebo [www.orange.sk](http://www.orange.sk); (iii) Účastník má právo na poskytnutie osobitného balíka predplatených dát v objeme 1 GB na jedno zúčtovacie obdobie (ďalej len „Benefit“), a to počas rozhodnej doby definovanej nižšie (ďalej aj ako „Rozhodná doba“), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako „Ponuka“).
2. Účastníkovi bude za splnenia príslušných podmienok Benefit poskytovaný počas Rozhodnej doby v trvaní maximálne 30 kalendárnych dní od udelenia Súhlasov Účastníkom spoločnosti Orange a vznikol mu nárok na poskytnutie Benefitu. Uvedený Benefit nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka a podmienky čerpania objemu dát Benefitu, sa spravuje nastaveniami pre profil Prima SIM karty, resp. inú doplnkovú dátovú službu, ktorú na Prima SIM karte Účastník využíva, pričom pre možnosť využívania Benefitu je nevyhnutnou podmienkou, aby Účastník využíval dátovú službu, ktorej obsahom je buď určitý predplatený objem dát alebo Účastník mal aktívnu službu Prístup na internet. Objem dát zahrnutých v Benefite sa vzťahuje len na využívanie služby v sieti spoločnosti Orange a v Zóne 1 dátového roamingu, t. j. dátové prenosy mimo siete spoločnosti Orange a mimo Zóny 1 dátového roamingu sa neodpočítavajú z tohto objemu, ale účastník je povinný platiť za tieto prenosy cenu za dátové prenosy mimo prenosov zahrnutých do objemu dát Benefitu, v zmysle Cenníka. V prípade, ak má účastník na Prima SIM karte aktivovanú dátovú službu, ktorá obsahuje určitý predplatený objem dát, a aktivuje si Benefit, objem dát z Benefitu sa čerpá ako prvý v poradí.
4. Spoločnosť Orange prideliť Účastníkovi Benefit do 24 hodín od splnenia podmienok uvedených v bode 2 tohto článku, o čom informuje Účastníka zaslaním SMS správy.
5. Účastník je oprávnený využiť Ponuku vo vzťahu k príslušnej Prima SIM karte len raz za 12 mesiacov odo dňa pridelenia Benefitu bez ohľadu na opätovné splnenie podmienok uvedených v bode 2 tohto článku.
6. Nevyužitá časť Benefitu uplynutím zúčtovacieho obdobia, v ktorom bol Benefit poskytnutý, zanikne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo ukončiť poskytovanie ponuky Benefit „1 GB dát za udelenie marketingových súhlasov“ jednostranným úkonom ku dňu, ktorý stanoví spoločnosť Orange.

## Článok 11

### Ponuka „Prima Dáta Špeciál“

1. Predmetom tohto článku je časovo obmedzené zaradenie osobitnej ponuky balíka „Prima Dáta Špeciál“ (ďalej aj ako „Balík“) do ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“), odo dňa 09. 06. 2021. Ponuka uvedená v ustanoveniach tohto článku má charakter dočasnej cenovej ponuky spoločnosti Orange, pričom doba platnosti je stanovená od 09. 06. 2021 do 31. 12. 2021, alebo do jej ukončenia spoločnosťou Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená kedykoľvek ponuku zmeniť, predĺžiť alebo ukončiť. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. si vyhradzuje právo ukončiť poskytovanie ponuky jednostranným úkonom ku dňu, ktorý stanoví spoločnosť Orange. Akciová ponuka, ktorá je obsahom tohto článku, je určená tým účastníkom elektronických komunikačných služieb spoločnosti Orange, ktorí využívajú služby na základe Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie predplatennej verejnej telefónnej služby Prima (ďalej len „VP Prima“), a zároveň spĺňajú v tomto článku definované podmienky.
2. Predmetom tejto ponuky sú tieto zvýhodnenia:

Balík <sup>4</sup>	Prima Dáta Špeciál
Cena	17,50 €
Doba platnosti	30 dní
Volania zahrnuté v balíku <sup>1,5</sup>	Nekonečné volania SR/EÚ/Zóna 1
Predplatený počet SMS/MMS <sup>2,5</sup>	Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1
Predplatený objem dát v SR a v EÚ <sup>3,6</sup>	6 GB
Objem dát v EÚ bez roamingového poplatku <sup>7</sup>	6 GB

<sup>1</sup> Nekonečné volania SR/EÚ/Zóna 1 (ďalej v tejto poznámke len ako „služba“) obsahujú neobmedzené množstvo (i) predplatených volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) a (iii) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike aj do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“), s obmedzením podľa nasledujúcich dvoch viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku za balík Prima Dáta Špeciál) je účastník zo SIM karty oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas príslušného 30 dňového obdobia platnosti Balíka, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník uskutočniť počas príslušného 30 dňového obdobia platnosti Balíka neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého 30 dňového obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania počas tohto 30 dňového obdobia platnosti Balíka. Pokiaľ účastník počas niektorého 30 dňového obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, za Volania na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto Prima Dáta Cenníku pre Volania. Službu nie je možné aktivovať samostatne, služba môže byť výlučne ako súčasť Balíka uvedeného v tabuľke vyššie.

<sup>2</sup> Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1 (ďalej v tejto poznámke aj ako „služba“) obsahujú neobmedzené množstvo SMS/MMS správ (i) na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“). Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku za balík Prima Dáta Špeciál) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas príslušného 30 dňového obdobia platnosti Balíka, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas príslušného 30 dňového obdobia platnosti Balíka neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého 30 dňového obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto 30 dňového obdobia platnosti Balíka. Pokiaľ účastník počas niektorého 30 dňového obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto Prima Dáta Cenníku pre odosielanie Správ. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike alebo v Európskej únii a Zóny 1, alebo v rámci správ, zaslaných v rámci roamingu EÚ zo Zóny 1 do Zóny 1 alebo do príslušných sietí v SR, na ktoré v príslušnom 30 dňovom období platnosti Balíka účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Službu nie je možné aktivovať samostatne, služba môže byť výlučne ako súčasť Balíka uvedeného v tabuľke vyššie.

<sup>3</sup> Účastník aktiváciou balíka získava 6 GB predplatených dát v rámci SR a v EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“), ktoré je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300 Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Prostredníctvom

Balíka je možný prístup do siete internet. Nevyčerpaný predplatený objem dát v rámci 30-dňového obdobia platnosti Balíka sa neprenášajú do ďalšieho obdobia. V prípade, že Účastník v rámci príslušného 30-dňového obdobia platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, s výnimkou, ak má aktivovaný prístup k internetu umožňujúci pokračovanie v dátových prenosoch, alebo ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. Po vyčerpaní predplateného objemu dát v rámci Balíka Účastníkom v rámci príslušného 30-dňového obdobia platnosti Balíka, sú ďalšie dátové prenosy účtované Účastníkovi podľa profilu Prima Dáta. Počnúc nasledujúcim 30-dňovým obdobím platnosti balíka dôjde opäť k čerpaniu dát z Balíka. V prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným Účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby Účastníkovi. Balík je možné kombinovať s ostatnými balíkmi dát dostupnými pre profil Prima Dáta, pričom objem dát z Balíka sa čerpá prednostne pred objemom dát zahrnutým v ostatných predplatených balíkoch dát dostupnými pre profil Prima Dáta, s výnimkou Odmeny za pravidelné dobíjanie kreditu (150 MB) a Benefitových dát (najmä Navzájom zadarmo, LOVE, Festivalové dáta, odmeny), ktorých objem dát sa čerpá ako prvý v poradí, pred objemom dát z Balíka.

<sup>4</sup> Súčasťou Balíka je služba Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ/Zóne 1 (ďalej v tejto poznámke len ako „balík“), ktorá obsahuje neobmedzený počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci EÚ a štátov Zóny 1 Hovorov v roamingu. Uvedený balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Účastník je počas užívania tohto Balíka za účelom predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v Zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- a) Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, so všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- b) Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktorékoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- d) Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých je pripojená volajúca a volaná stanica).
- e) Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty sa bude považovať za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (akémukoľvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, že majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným

spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

<sup>5</sup> Účastník je počas užívania tohto Balíka za účelom predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v Zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- a) Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- b) Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktoréhokoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- d) Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých je pripojená volajúca a volaná stanica).
- e) Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty sa bude považovať za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (akémukoľvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, že majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

<sup>6</sup> Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelení celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a. s. oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelení celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo



výške 2,50 €. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávnená pri Dátových roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti tohto Cenníka.

- <sup>7</sup> Objem dát (z Predplateného objemu dát), ktorý je účastník oprávnený využiť za domáce maloobchodné ceny, t.j. na ktorý nebude spoločnosť Orange Slovensko, a. s., účtovať roamingový poplatok vo výške podľa poznámky s indexom 6), za predpokladu, že k účastníckemu programu nie je aktivovaná iná doplnková dátová služba, ktorej mesačný poplatok vstupuje do domácej maloobchodnej ceny otvoreného dátového balíka podľa poznámky s indexom 6) pre výpočet objemu dát bez roamingového poplatku. Presný výpočet objemu dát (vrátane aktivovaných doplnkových dátových služieb) bez poplatku je dostupný na [www.orange.sk/roaming](http://www.orange.sk/roaming). Roamingový poplatok môže byť v komunikačných materiáloch, SMS a vo faktúrach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., označovaný aj ako „roamingový príplatok“.
3. Ponuka je dostupná iba pre Účastníkov alebo Zúčastnených, ktorých telefonicky v čase trvania ponuky osloví spoločnosť Orange s danou ponukou na základe určenia spoločnosti Orange, a ktorí si potom ponuku objednávajú.
4. V prípade akceptácie telefonicky ponuky spoločnosti Orange a na základe žiadosti Účastníka alebo Zúčastneného o aktiváciu predmetnej ponuky, bude Účastníkovi na jeho SIM karte aktivovaný balík Prima Dáta Špeciál (ďalej len „balík“) na obdobie 30 dní odo dňa aktivácie Balíka. Cena za Balík bude Účastníkovi odpočítaná z jeho Kreditu viažuceho sa k jeho účastníckemu číslu Prima, a to pri aktivácii alebo pri automatickom predĺžení Balíka. Aktivácia Balíka bude vykonaná do 24 hodín od prijatia žiadosti Účastníka o jeho aktiváciu.
5. Spoločnosť Orange aktivuje Účastníkovi Balík na základe jeho žiadosti o aktiváciu Balíka, spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange, a to za predpokladu, že Účastník v deň aktivácie balíka disponuje na Prima SIM karte disponibilným Kreditom v hodnote zodpovedajúcej cene Balíka, o aktiváciu ktorého Účastník žiada, a zároveň mu v danom dni nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange. Účastník je oprávnený požiadať o aktiváciu Balíka prostredníctvom zaslania SMS s textom PRIMA SPECIAL na krátko číslo 464, alebo iným spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange. Odoslanie SMS na krátko číslo 464 je spoplatnené sadzbou 0 €. Vzhľadom na skutočnosť, že technickým predpokladom využívania Balíka, je (i) aktívny profil Prima Dáta, spoločnosť Orange na základe žiadosti o aktiváciu Balíka Účastníkovi v prípade, že tento nemá na Prima SIM karte aktivovaný profil Prima Dáta, zmení profil na Prima Dáta; (ii) aktívna služba Prima Internet v mobile, spoločnosť Orange na základe žiadosti o aktiváciu Balíka je oprávnená opätovne aktivovať Účastníkovi službu Prima Internet v mobile (v prípade, že predtým Účastník požiadal o jej deaktiváciu spôsobom uvedeným v príslušných ustanoveniach Cenníka k službe Prima Internet v mobile). Deaktivácia služby Prima Internet v mobile, v prípade, že Účastník využíva Balík, je možná výlučne deaktiváciou Balíka.
6. Účastník je oprávnený využívať Balík počas obdobia nasledujúcich 30 dní odo dňa jeho prvej aktivácie. Po uplynutí obdobia 30 dní jeho využívania spoločnosť Orange automaticky predĺži využívanie Balíka o ďalších 30 dní (ďalej aj ako „automatická obnova balíka“) za predpokladu, že Účastník spĺňa podmienky stanovené pre automatickú obnovu Balíka, a to disponuje na Prima SIM karte disponibilným Kreditom v hodnote zodpovedajúcej cene Balíka, ktorý má Účastník na Prima SIM karte aktivovaný, a zároveň mu v deň automatickej obnovy Balíka nebolo obmedzené ani prerušené poskytovanie služieb spoločnosťou Orange. K úhrade príslušnej ceny Balíka z Kreditu dôjde bezprostredne po úspešnej aktivácii alebo predĺžení Balíka.
7. V prípade, že Účastník nespĺňa podmienky na automatickú obnovu Balíka uvedené v predchádzajúcej poznámke, uplynutím 30 dní, počas ktorých je Účastník oprávnený využívať Balík, spoločnosť Orange balík deaktivuje ku koncu 30-dňového obdobia. Spoločnosť Orange deaktivuje Balík aj v prípade, že Účastník sám požiada o deaktiváciu. Účastník má nárok na opätovnú aktiváciu po opätovnom splnení všetkých podmienok uvedených v tomto článku, pričom v takomto prípade je Účastník oprávnený využívať Balík počas obdobia nasledujúcich 30 dní odo dňa aktivácie Balíka.
8. Účastník môže zistiť aktuálny stav Balíka a platnosť Balíka zaslaniem SMS v tvare STAV na krátko číslo 444 alebo zistiť viac informácií o stave Balíka v zákazníckej zóne. Odoslanie SMS na krátko číslo 444 je spoplatnené sadzbou 0 €.
9. Spoločnosť Orange aktivuje, resp. opätovne aktivuje Balík na základe požiadavky Účastníka danej jedným zo spôsobov uvedených v bode 5 do 24 hodín za predpokladu, že Účastník spĺňa podmienky na opätovnú aktiváciu Balíka uvedené v tomto článku. O aktivácii, resp. opätovnej aktivácii bude Účastník informovaný spoločnosťou Orange doručením SMS správy. V prípade deaktivácie Balíka spoločnosť Orange deaktivuje automatické predĺžovanie Balíka, avšak platnosť Balíka sa deaktivuje až uplynutím aktuálneho 30-dňového obdobia, počas ktorého je Účastník oprávnený využívať Balík.



## Článok 12

### Balík „1 GB dát pri prenose mobilného telefónneho čísla“

Pri prenose mobilného telefónneho čísla do siete spoločnosti Orange účastník získa benefit 1 GB predplatených dát (ďalej v tejto poznámke ako „Balík“), ktorý je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Platnosť uvedeného Balíka je 30 dní odo dňa aktivácie SIM karty. Nevyčerpané dáta v rámci doby platnosti Balíka sa neprenášajú do ďalšieho obdobia. Účastník je oprávnený aktivovať počas plynutia platnosti Balíka na tej istej Prima SIM karte iné služby, ktorých obsahom je predplatený objem dát, pričom v prípade aktivácie niektorého Balíka počas platnosti iného Balíka dochádza k sčítaniu zostávajúcej časti objemu dát pre prenos dát a k aktualizácii platnosti Balíka podľa platnosti nového Balíka. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s / 5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s / 50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri proklamovanej rýchlosti v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát na danej SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní inej služby, ktorej obsahom je predplatený objem dát. V prípade, ak účastník v rámci doby platnosti Balíka nevyčerpá predplatený objem dát a súčasne nedôjde k aktivácii ďalšej služby (balíka), uplynutím doby platnosti Balíka nevyčerpaný objem dát prepadá. Balík je možné kombinovať s ostatnými dátovými službami a balíkmi dát určenými spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., pričom v prípade súčasnej aktivácie ďalšej služby alebo viacerých služieb, ktorých obsahom je určitý stanovený predplatený objem dát sa predplatené dáta Balíka budú čerpať ako posledné v poradí. Ponuka uvedená v ustanoveniach tohto článku má charakter dočasnej ponuky spoločnosti Orange, pričom spoločnosť Orange je oprávnená kedykoľvek ponuku zmeniť, predĺžiť alebo ukončiť.